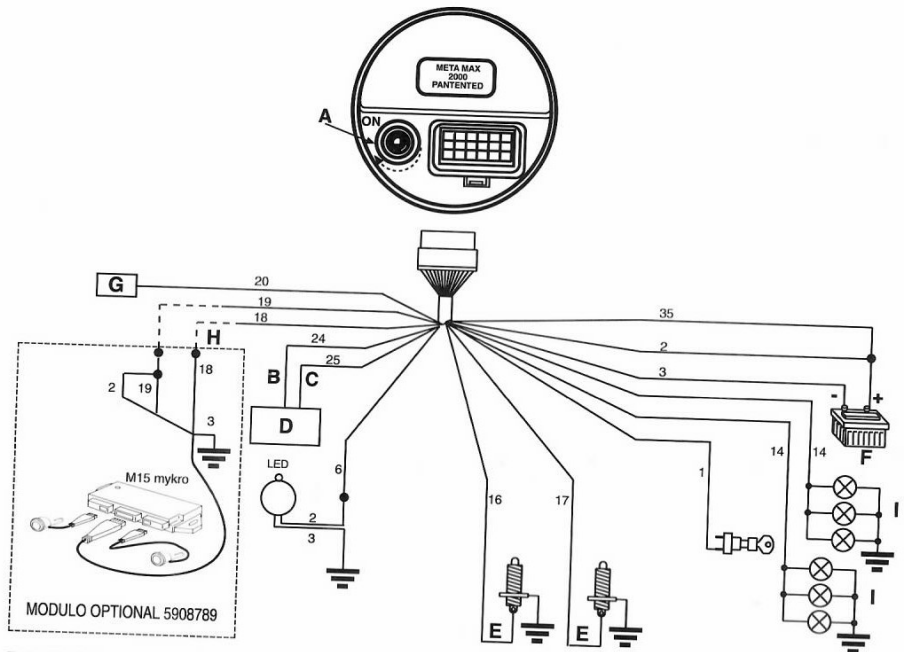


SCHEMA GENERALE - GENERAL DIAGRAM - ESQUEMA GENERAL - ESQUEMA GERAL - ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ - SCHEMA GENERAL - ALLGEMEINER SCHALTPLAN



| | | | | | | | |
|----------|---|--|---|--|---|---|---|
| A | ATTIVARE LA CENTRALE RUOTANDO LA CHIAVE DI EMERG. IN SENSO ORARIO | TO ACTIVATE THE ALARM UNIT, TURN THE EMERGENCY KEY CLOCKWISE | PARA ACTIVAR LA CENTRAL GIRAR LA LLAVE DE EMERGENCIA EN SENTIDO HORARIO | PARA ACTIVAR A UNIDADE E GIRE A CHAVE DE EMERGENCIA NO SENTIDO HORARIO | ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΚΑΤΑΝΟΤΩ ΔΕΞΙΩ ΣΤΡΟΦΑ | POUR ACTIVER LA CENTRALE APPUYER SUR LA CLE ET LA TOURNER DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE | AKTIVIEREN SIE DIE STEUERREINHEIT, INDEM SIE DEN NOTSCHLÜSSEL IM UHRZEIGERSINN DREHEN |
| B | APRE | UNLOCKS | ABRE | ABRE | ΑΝΟΙΓΕΙ | OUVRE | ÖFFEN |
| C | CHIUDE | LOCKS | CIERRA | FECHA | ΚΛΕΙΝΕΙ | FERME | SCHLIESSEN |
| D | CENTRALINA CHIUSURE | LOCKING UNIT | CENTRAL CIERRES | UNIDADE DE TRAVAGEM | ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΣΤΗΣ | CENTRALE VERROUILLAGES | STEUERREINHEIT VERRIEGELUNG |
| E | PULSANTI PROTEZIONE | PROTECTION PUSH-BUTTONS | PULSADORES DE PROTECCION | BOTOES DE PROTECCAO | ΚΟΙΜΗΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ | BOUTONS DE PROTECTION | SCHUTZTASTER |
| F | BATTERIA | BATTERY | BATERIA | BATERIA | ΜΗΛΑΤΡΙΑ | BATTERIE | BATTERIE |
| G | COMANDO NEGATIVO RELÉ CLACSON | HORN RELAY CONTROL | MANDO RELÉ BOCINA | COMANDO RELÉ CLAXON | ΕΛΥΧΟΣ ΟΛΕ ΚΛΑΞΟΝ | COMMANDE RELAIS DU KLAXON | Ansteuerung Hupenrelais |
| H | COLLEGARE TRA LORO LE ESTREMITÀ DEI CAVI INDICATI | CONNECT TOGETHER THE ENDS OF THE LEADS SHOWN | CONECTEN ENTRE SI LOS EXTREMOS DE LOS CABLES INDICADOS | LIGUE ENTRE ELAS A EXTREMIDADES DOS CABOS INDICADOS. | ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΤΩ ΑΚΡΕΣ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΚΝΥΜΕΝΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩ | RACCORDER ENTRE ELLES LES EXTRÉMITÉS DES FILS INDICUÉS | DIE ENDEN DER GEZEIGTEN KABEL MITEINANDER VERBINDEN |
| I | INDICATORI DI DIREZIONE | INDICATOR LIGHTS | FUSIVEIS EXISTENTES NA CABLAGEM | INDICADORES DE DIRECCAO | ΦΛΑΞ | INDICATEURS DE DIRECTION | FAHRTRICHTUNGSANZEIGER |

COMPOSIZIONE KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSICION KIT - COI POSICION KIT - ΣΥΝΘΕΣΗ ΣΕΤ - COMPOSITION DU KIT - BESTAND TEILE DES KIT

- Centrale d'allarme M871A
- Cablaggio dedicato
- Accessori dedicati (staffe, viti, rubacorrente,...)

- Alarm unit M871A
- dedicated wiring
- dedicated accessories (brackets - screws - electro-tap splices)

- Central alarma M871A
- cableado dedicado
- accesorios dedicados (abrazaderas - tornillos - tomacorriente


- Unidade central do alarme M871A
- cablagem apropriada
- acessórios apropriados (estribos-parafusos-distorçores de corrente

- κεντρικός συναγερμού M871A
- ειδικό καμπλαζ
- αφωσιωμένα αξεσουάρ (υποστηρίγματα,βιδες, κτλ).


- Centrale d'allarme M871A
- Cablage special
- Accessories fournis en dotation

- Alarmanlage M871A
- Spezialkabel
- Mitgeliefertes zubehör


ALLARME - ALARM - ALARMAS - ALARME - ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ - ALARME - ALARM


| | | | | | | | |
|---|------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
|  | protezione periferica | peripheral protection | protección periférica | protecção periférica | περιφερική προστασία | protection périphérique | Rundumschutz |
|  | auto-alimentazione | self-powering | auto-alimentación | alimentação automática | αυτοτροφοδότηση | alimentation automatique | Selbstspeisung |
|  | sirena | siren | sirena | sirene | σειρήνα | sirène | Sirene |
|  | blinker | blinker | blinker | blinker | blinker | cignotant | blinker |
|  | protezione volumetrica | volume protection | protección volumétrica | protecção volumétrica | ογκομετρική προστασία | protection volumétrique | Volumetrischer Schutz |


SERVIZI - SERVICES - SERVICIOS - SERVIÇOS - ΜΕΣΑ - SERVICES - FUNKTIONEN
 ATTIVAZIONE - ACTIVATION - ACTIVACIÓN - ACTIVACÃO - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ - ACTIVATION - AKTIVIERUNG

| | | | | | | | |
|---|-------------|----------------|-----------|-----------------|-----------------|--------------|---------------|
|  | telecomando | remote control | telemando | controlo remoto | τηλεχειριστήριο | télécommande | Fernbedienung |
|---|-------------|----------------|-----------|-----------------|-----------------|--------------|---------------|

FUNZIONI ACCESSORIE - ACCESSORY FUNCTIONS - FUNCIONES ACESORIAS - FUNÇÕES AUXILIARES - ΕΠΙΛΕΓΟΝ ΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ - FONCTIONS ACCESSOIRES - ZUSATZFUNKTIONEN

| | | | | | | | |
|---|--------------------|---------------|---------------------|---------------------|------------------|-----------------|------------------|
|  | chiavi d'emergenza | emergency key | llave de emergencia | chave de emergência | κλειδιά κινδύνου | clés de secours | Notfallschlüssel |
|---|--------------------|---------------|---------------------|---------------------|------------------|-----------------|------------------|


| | | | | | | | |
|---|------------------------------|--------------------------|----------------|---------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------|
|  | chiusura centralizzata porte | centralized door locking | cierre puertas | travagem das portas | μαγνητική κλειδαριά πορτών | verrouillage centralisé | Zentralverriegelung der Türen |
|---|------------------------------|--------------------------|----------------|---------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------|

| | | | | | | | |
|---|-----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--|
|  | esclusione protezione volumetrica | volume protection exclusion | exclusión protección volumétrica | exclusão da protecção volumétrica | αποκλεισμός ογκομετρικής προστασίας | exclusion protection volumétrique | Ausschaltung der volumetrischen Schutzfunktion |
|---|-----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--|

| | | | | | | | |
|------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------|--|---------------------------------|--|----------------------------|
| AUTO TEST | autotest funzioni d'allarme | alarm function self-test | autotest funciones de alarma | teste automático das funções de alarme | αυτοτεστ λειτουργιών συναγερμού | essai automatique des fonctions d'alarme | Alarmfunktionen-Selbsttest |
|------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------|--|---------------------------------|--|----------------------------|

| | | | | | | | |
|-------------|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| MEMO | spia led con memoria d'allarme | LED pilot light with alarm memory | piloto led con memoria de alarma | indicador led com memória de alarme | led με μνήμη συναγερμού | LED témoin avec mémoire d'alarme | LED-Kontrollleuchte mit Alarmspeicher |
|-------------|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|

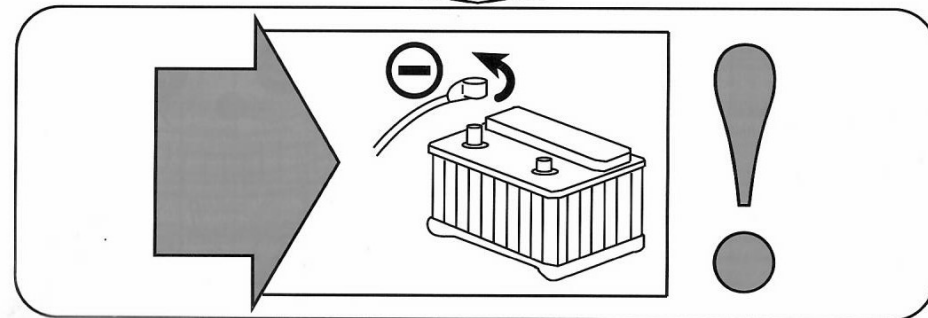
| | | | | | | | |
|------------|---------------------|-----------------|----------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------|---------------------------|
| CBL | cablaggio a corredo | wiring supplied | cableado en dotación | cablagem como item de série | καμπίλας που διατίθεται | câblage fourni en dotation | Mitgelieferte Verkabelung |
|------------|---------------------|-----------------|----------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------|---------------------------|

| | | | | | | | |
|---|---|-------------------|-----------------------------|--------------------------------|---|--------------------------------|---|
|  | limitazione cicli d'allarme come da normativa | alarm cycle limit | limitación ciclos de alarma | limitação dos ciclos de alarme | περιορισμός κύκλων συναγερμού, σύμφωνα με οδηγίες | limitation des cycles d'alarme | normgerechte Begrenzung der Alarmzyklen |
|---|---|-------------------|-----------------------------|--------------------------------|---|--------------------------------|---|

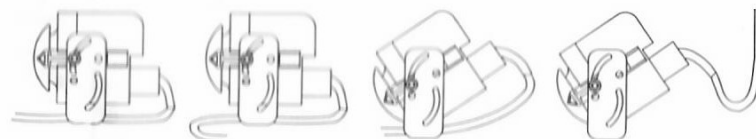
| | | | | | | | |
|------------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|
| WATER RESISTANT | prodotto water resistant | water resistant product | producto resistente al agua | produto water resistant | προϊόν ύδατος ανθεκτικό | produit étanche à l'eau | Wasserfestes Produkt |
|------------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|

| | | | | | | | |
|------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| AUX | uscita comando moduli ausiliari | auxiliary module control output | salida mando módulos auxiliares | saída comando módulos auxiliares | εξόδος χειρισμού βοηθητικών μετρητών | sortie commande modules auxiliaires | SteuerAusgang Zusatzmodule |
|------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|

SCOLLEGARE LA BATTERIA - DISCONNECT THE BATTERY
DESCONECTAR LA BATERIA - DESLIGUE A BATERIA
ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
DEBRANCHER LA BATTERIE- BATTERIE ABKLEMMEN

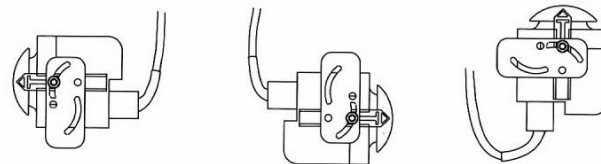


SÍ! - YES! - SI! - SIM! - ΝΑΙ! - OUI! - JA!



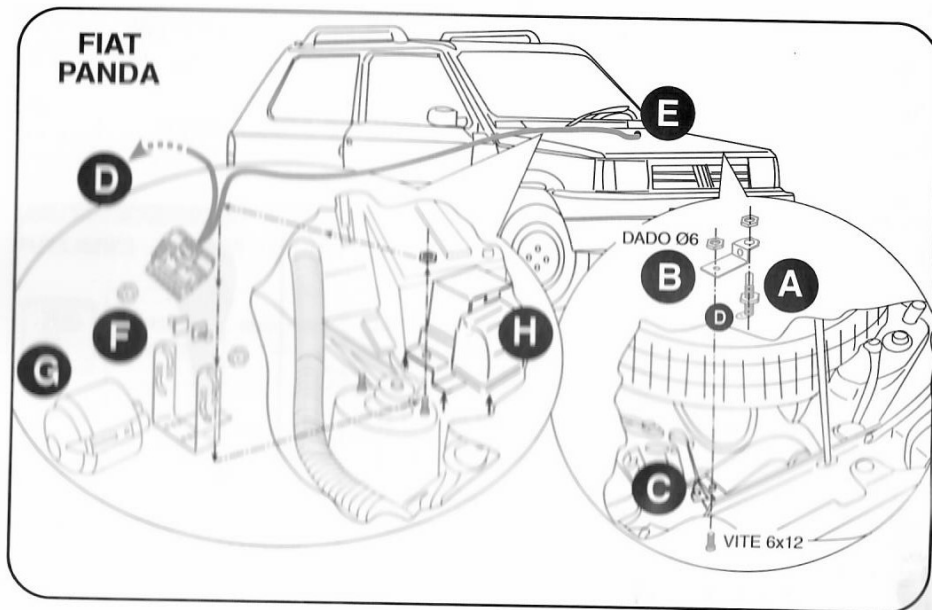
QUESTE INSTALLAZIONI SONO CORRETTE - THESE INSTALLATIONS ARE CORRECT - ESTAS INSTALACIONES SON CORRECTAS
 ESTAS INSTALAÇÕES ESTÃO CORRECTAS - ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΕΙΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΕΣ
 CES INSTALLATIONS SONT CORRECTES - DIESE INSTALLATIONEN SIND RICHTIG

NO! - NO! - NO! - NÃO! - OXI! - NON - NEIN!



QUESTE INSTALLAZIONI SONO ERRATE - THESE INSTALLATIONS ARE WRONG - ESTAS INSTALACIONES SON INCORRECTAS
 ESTAS INSTALAÇÕES ESTÃO ERRADAS - ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΕΙΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΙΝΑΙ ΛΑΘΟΣΜΕΝΕΣ
 CES INSTALLATIONS SONT ERRONEES - DIESE INSTALLATIONEN SIND NICHT RICHTIG

N.B. Effettuare i collegamenti utilizzando i rubacorrente forniti nel kit
N.B. Make the connections using the current-taps supplied in the kit.
NOTA. Efectuar las conexiones utilizando los robacorrientes que se entregan en el kit.
NOTA. Efectue as ligações utilizando o os distorçores de corrente fornecidos no kit.
ΣΗΜ. Πραγματοποιείτε τις συνδέσεις μέσω των διακλαδωτών ρευματος που διατίθενται στο σετ.
N.B. Pour effectuer les branchements, utiliser les épissures fournies dans le kit.
Anm.: Alle Anschlüsse mit den mitgelieferten Abzweigklemmen vornehmen.



ATTENZIONE: Fissare cavi ed accessori in dotazione al cablaggio originale.

CAUTION: Fix the leads and accessories supplied to the original wiring.

ATENCIÓN: Fijen los cables y accesorios en dotación al cableado original.

ATENÇÃO: Fixe os cabos e os acessórios que vêm fornecidos na cablagem original.

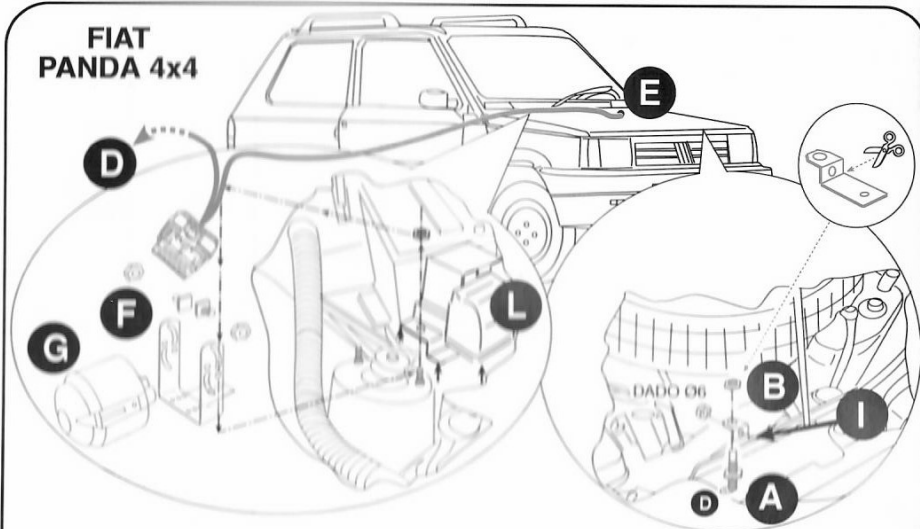
ΠΡΟΣΟΧΗ: Σταθεροποιήστε τα καλώδια και αξεσουάρ που διατίθενται στο αυθεντικό καμπίλας.

ATTENTION: Fixer les fils et les accessoires fournis en dotation au câblage d'origine.

ACHTUNG: Die mitgelieferten Kabel und Zubehörteile an die Originalverkabelung anschließen.

| | | | | | | | |
|----------|---|---|---|---|--|---|--|
| A | Pulsante cofano | Bonnet push-button | Pulsador capó | Botão do capô | Κουμπι καπό | Bouton capot | Taster Motorhaube |
| B | Staffa pulsante cofano | Bonnet button bracket | Brida pulsador capó | Suporte botão capot | Στήριγμα πλήκτρου καπό | Fixation bouton du capot | Bügel Motorhaubensc halter |
| C | Staffa supporto ventola | Fan support bracket | Estribo soporte ventilador | Apoio de suporte ventoinha | Γάντζος στήριγματος βεντιλάτερ | Étrier de support ventilateur | Halterungsbügel Laufrad |
| D | Collegare tra loro le estremità dei cavi indicati | Connect together the ends of the leads shown | Conecten entre sí los extremos de los cables indicados | Ligue entre eles a extremidades dos cabos indicados. | Συνδέστε μεταξύ τους τις άκρες των ενδείκνυμενων καλωδίων | Raccorder entre elles les extrémités des fils indiqués | Die Enden der gezeigten Kabel miteinander verbinden |
| E | Entrare con il cablaggio nell'abitacolo dal lato guida utilizzando il foro di passaggio originale | Take the wiring inside on the driver's side using the original hole | Entren con el cableado en el habitáculo por el lado del conductor utilizando el orificio de paso original | Extraia com a cablagem no habitáculo pelo lado do condutor utilizando o furo de passagem original | Μπειτε με το καμπίλας στο εσωτερικό του οχηματος μεσω της αυθεντικής οπής παραρτατος | Entrer avec le câblage dans l'habitacle côté conduite en utilisant le trou de passage | Die Verkabelung auf der Fahrerseite durch die Originalbohrung in den Fahrgastraum führen |
| F | Staffa dedicata per fissaggio centrale d'allarme | Dedicated bracket to fix alarm unit. | Abrazadera para fijación central de alarmas | Estribo indicado para a fixagem da unidade de alarme | Στήριγμα για σταθεροποίηση κεντρικού συναγερμού | Étrier spécial pour le fixage de la centrale d'alarme | Bügel zur Befestigung der Alarmanlage |
| G | Centrale d'allarme | Alarm unit. | Central de alarmas | Unidade de alarme. | Κεντρικός συναγερμού | Centrale d'allarme | Alarmanlage |
| H | Centralina iniezione | Injection central unit | Central inyección | Central injeção | Κεντρική μονάδα ψεκασμού | Centrale d'injection | Injektionssteuerung |
| I | Vite originale | Original screw | Tornillo original | Parafuso original | Αυθεντική βίδα | Vis d'origine | Original-Schraube |
| L | Staffa originale porta relé sull'ammortizzatore lato passeggero | Original relay bracket on shock absorber on passenger's side | Estribo original portables en el amortiguador lado pasajero | Apoio original porta-relé no amortecedor lado passageiro | Αυθεντικός γάντζος άραξ ηλεκτρονιου στο αμορτισερ πλευρας επιβατη | Pièce d'origine porte-relais sur l'amortisseur côté passager | Original Relaishalterung am Stoßdämpfer Beifahrerseite |

FIAT PANDA 4x4



ATTENZIONE: Fissare cavi ed accessori in dotazione al cablaggio originale.

CAUTION: Fix the leads and accessories supplied to the original wiring.

ATENCIÓN: Fijen los cables y accesorios en dotación al cableado original.

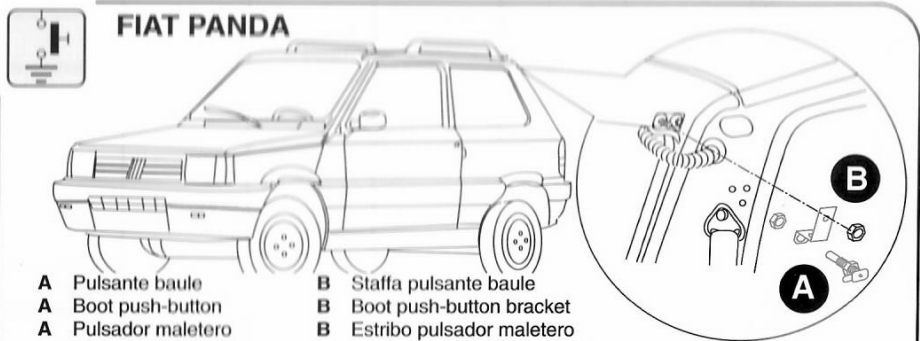
ATENÇÃO: Fixe os cabos e os acessórios que vêm fornecidos na cablagem original.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σταθεροποιήστε τα καλώδια και αξεσουάρ που διατίθενται στο αυθεντικό καμπίναζ.

ATTENTION: Fixer les fils et les accessoires fournis en dotation au câblage d'origine.

ACHTUNG: Die mitgelieferten Kabel und Zubehörteile an die Originalverkabelung anschließen.

FIAT PANDA



A Pulsante baule

A Boot push-button

A Pulsador maletero

A Botão bagageira

A Κομπι χωρου αποσκευων

A Bouton coffre

A Kofferraumschalter

B Staffa pulsante baule

B Boot push-button bracket

B Estribo pulsador maletero

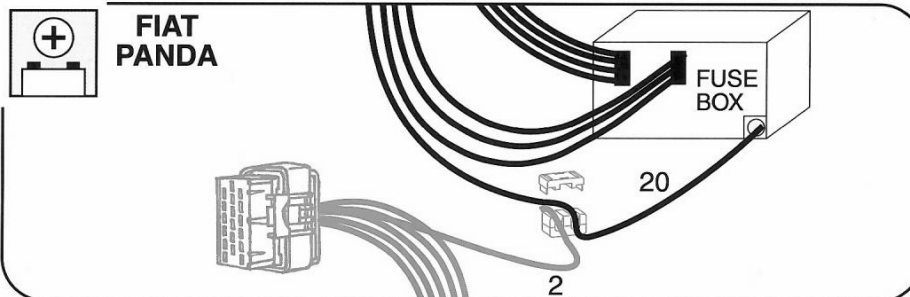
B Apoio botão bagageira

B Γάντζος κομπιου χωρου αποσκευων

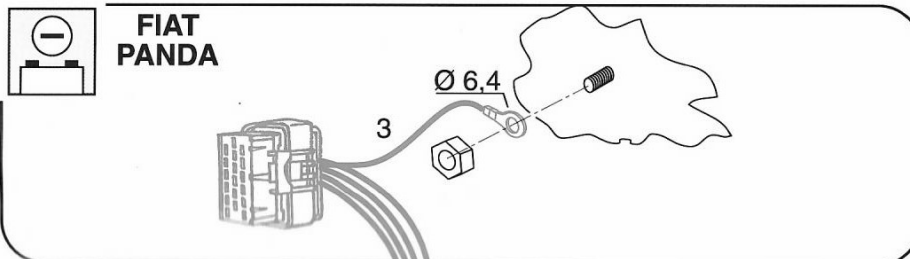
B Étrier bouton coffre

B Halterungsbügel Kofferraumdruckknopf

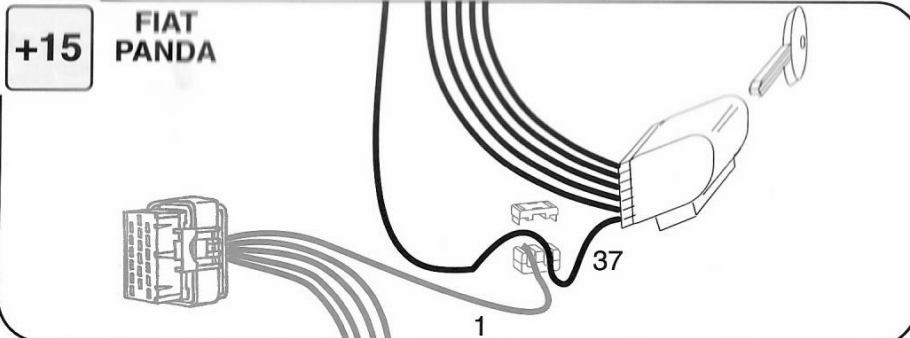
FIAT PANDA



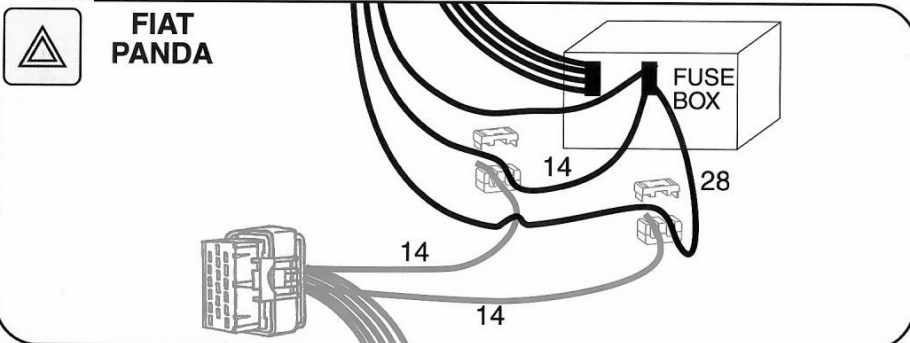
FIAT PANDA

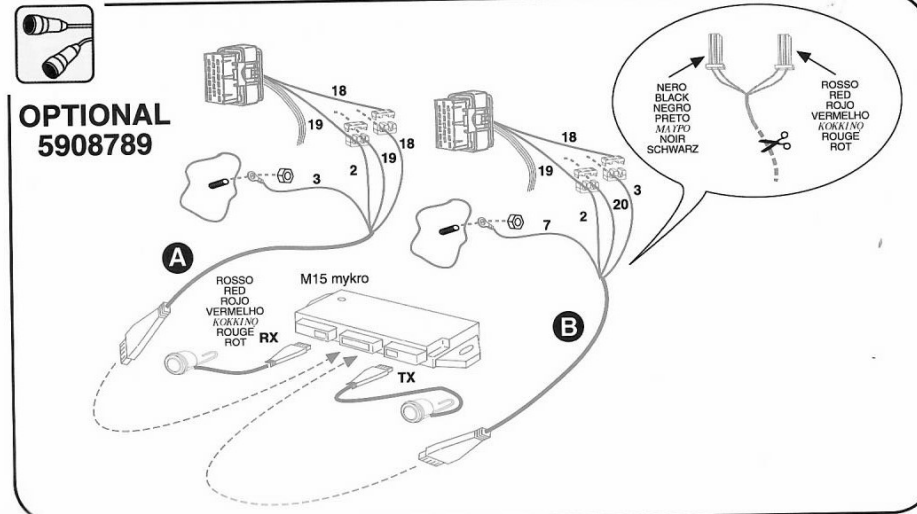
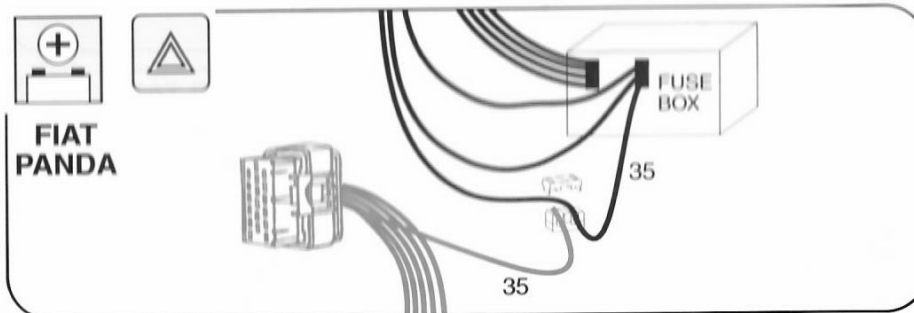
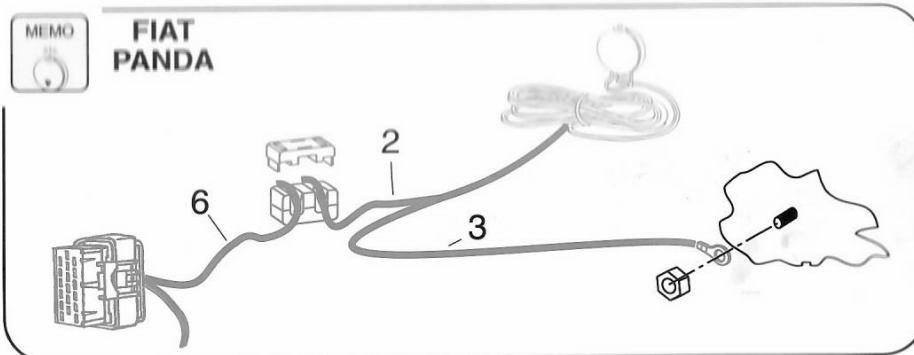
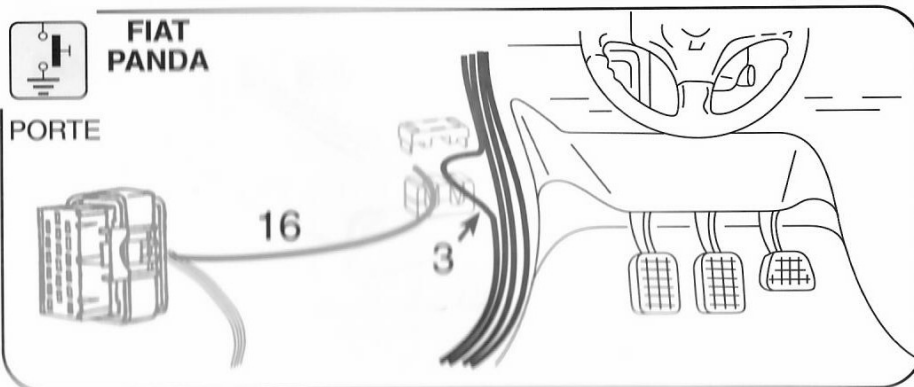


+15 FIAT PANDA

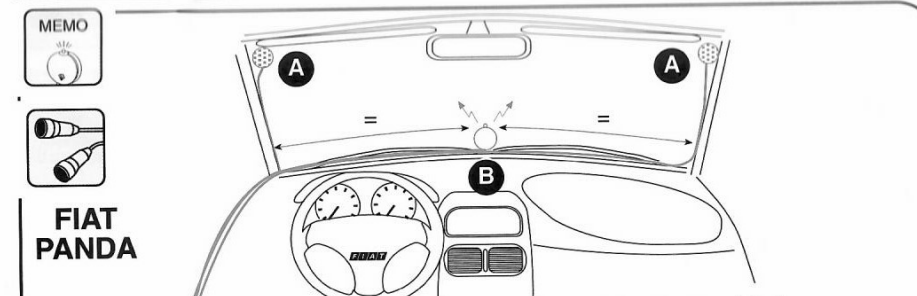


FIAT PANDA





| | | | | | | | |
|----------|------------------------------------|-----------------------------------|--|---|--|-------------------------------|--|
| A | Cavo in dotazione senza connettori | Cable supplied with connectors | Cable en el equipamiento base con conectores | Cabo incluido no equipamento com conectores | Προμηθευμένα καλώδια με συνδέτηρες. | Câble fourni avec connecteurs | Zur Ausstattung gehörendes Kabel mit Steckverbinder |
| B | Cavo in dotazione con connettori | Cable supplied without connectors | Cable en el equipamiento base sin conectores | Cabo incluido no equipamento sem conectores | Προμηθευμένα καλώδια χωρίς συνδέτηρες. | Câble fourni sans connecteurs | Zur Ausstattung gehörendes Kabel ohne Steckverbinder |



ATTENZIONE: fissare cavi, capsule e antenna led con fascette al cablaggio originale
CAUTION: fix leads, capsules and antenna LED with clamps to original wiring
ATENCIÓN: fijen los cables, cápsulas y antenna led con abrazaderas al cableado original
ATENÇÃO: fixe os cabos, cápsulas e antenna led com braçadeiras na cablagem original.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Σταθεροποιήστε τα καλώδια, τις καψούλες και την κεραία led με σφιγκτήρες στο αυθεντικό καμπλάζ
ATTENZION: fixer les fils, les capsules et l'antenne LED sur le câblage original, avec des bagues
ACHTUNG: Die mitgelieferten Kabel und Zubehörteile an die Originalverkabelung anschließen.

| | | | | | | | |
|----------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| A | Capsule protezione volumetrica | Volume protection capsule | Cápsulas protección volumétrica | Cápsulas de protecção volumétrica | Καψούλες ογκομετρικής προστασίας | Capsules protection volumétrique | Kapsel volumetrische Schutzfunktion |
| B | Spia led | LED pilot light | Piloto led | Indicador led | Led | Témoin avec mémoire d'alarme | LED-Kontrollleuchte |

I**PANDA****FIAT
Lineaccessori****PUNTO DI ALLOGGIAMENTO DELLE CENTRALI ANTIFURTO**

Centrali compatte e sirene: vano motore sull'ammortizzatore lato passeggero.
Centrali di comando e moduli opzionali: sotto al cruscotto lato guida.

ALIMENTAZIONE ANTIFURTO

Positivo: collegarsi al cavo color marrone, proveniente dalla batteria, individuabile dietro alla scatola portafusibili, a monte del fusibile del blinker.



Negativo: direttamente alla predisposizione del costruttore sotto al volante.

POSITIVO SOTTOCHIAVE (+15)

Collegarsi al cavo color azzurro/giallo (+15) individuabile in un connettore bianco a 6 poli localizzabile sotto al volante.

+15**CHIUSURA CENTRALIZZATA**

Non prevista di serie

**ALIMENTAZIONE INDICATORI DI DIREZIONE - ANTIFURTO**

Collegare il cavo rosso/verde dell'antifurto al cavo rosso/nero dell'alimentazione blinker, individuabile nella scatola portafusibili sul fusibile 15A del blinker.

**INDICATORI DI DIREZIONE**

Collegarsi ai cavi color azzurro (pos.4) e azzurro/nero (pos.8) individuabili in un connettore bianco a 9 poli sotto al volante.

**PROTEZIONE PORTIERE**

Collegarsi al cavo nero individuabile sul pulsante per l'accensione della plafoniera.

**PROTEZIONE COFANO MOTORE**

Utilizzare il pulsante e gli accessori presenti in confezione.

**PROTEZIONE COFANO BAGAGLIAIO**

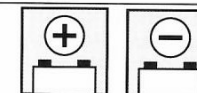
Utilizzare il pulsante e gli accessori presenti in confezione.

**GB****PANDA****FIAT
Lineaccessori****ALARM INSTALLATION POSITION**

Compact units and sirens: engine compartment over the shock absorber on the passenger's side.
Control units and accessory modules: under the dashboard on the driver's side.

ALARM SUPPLY

Positive: connect up with the brown cable, coming from the battery, located behind the fuse-holder box, upstream from the blinker fuse.



Negative: straight to the manufacturer's fitting under the steering wheel.

KEY POSITIVE (+15)

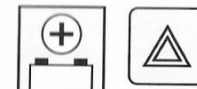
Connect up with the light blue/yellow cable (+15) located in a white 6-pole connector under the steering wheel.

+15**CENTRAL LOCKING**

Not provided as standard.

**DIRECTION INDICATOR - ALARM SUPPLY**

Connect the red/green cable of the alarm to the red/black cable of the blinker supply, located in the fuse-holder box on the 15A fuse of the blinker.

**DIRECTION INDICATORS**

Connect up with the light blue cable (pos. 4) and light blue/black cable (pos. 8) located in a white 9-pole connector under the steering wheel.

**DOOR PROTECTION**

Connect up with the black cable on the push-button that switches on the courtesy light.

**BONNET PROTECTION**

Use the push-button and accessories in the package.

**BOOT PROTECTION**

Use the push-button and accessories in the package.

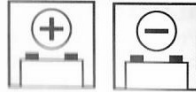


E**PANDA****FIAT
Lineaccessori****LUGAR DE ALOJAMIENTO DE LAS CENTRALES ANTIRROBO**

Centrales compactas y sirenas: hueco motor sobre el amortiguador lado pasajero.
Centrales de mando y módulos opcionales: bajo el salpicadero lado conductor.

ALIMENTACIÓN ANTIRROBO

Positivo: conéctense con el cable color marrón proveniente de la batería que se localiza detrás de la caja portafusibles sobre el fusible del testigo luminoso.
Negativo: directamente a la predisposición del constructor, situada bajo el volante.

**POSITIVO BAJO LLAVE (+15)**

Conéctense con el cable color azul/amarillo (+15) que se localiza en un conector blanco de 6 polos situado bajo el volante.

**CIERRE CENTRALIZADO**

No previsto en el equipo base.

**ALIMENTACIÓN FLECHAS DE DIRECCIÓN – ANTIRROBO**

Conecten el cable rojo / verde del antirrobo con el cable rojo/negro de la alimentación del testigo luminoso, que se localiza en la caja portafusibles sobre el fusible 15A del testigo luminoso.

**FLECHAS DE DIRECCIÓN**

Conéctense con el cable azul (pos.4) y azul/negro (pos.8) que se localiza en un conector blanco de 9 polos bajo el volante.

**PROTECCIÓN PUERTAS**

Conéctense con el cable negro que se localiza sobre el pulsador para el encendido de la lámpara de techo.

**PROTECCIÓN CAPÓ MOTOR**

Utilicen el pulsador y los accesorios presentes en el equipo base.

**PROTECCIÓN CAPÓ MALETERO**

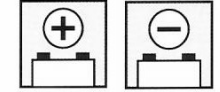
Utilicen el pulsador y los accesorios presentes en el equipo base.

**P****PANDA****FIAT
Lineaccessori****PONTO DE ALOJAMENTO DOS GRUPOS ANTI-ROUBO**

Grupos compactos com sirene: alojamento do motor no amortecedor lado passageiro.
Grupos de comando e módulos opcionais em baixo do tablier lado condutor.

ALIMENTAÇÃO ANTI-ROUBO

Positivo: efectuar a conexão com o cabo castanho, proveniente da bateria, que se encontra atrás da caixa porta-fusíveis, a montante do fusível do blinker.
Negativo: directamente na predisposição do fabricante à esquerda em baixo do volante.

**POSITIVO SOB CHAVE (+ 15)**

Efectuar a conexão com o cabo azul/amarelo (+ 15) que se encontra em um conector branco com 6 pólos localizado em baixo do volante.

**TRAVAGEM CENTRALIZADA**

Não prevista de série.

**ALIMENTAÇÃO PISCAS - ANTI-ROUBO**

Conectar o cabo vermelho/verde do anti-roubo com o cabo vermelho/preto da alimentação blinker que se encontra na caixa porta-fusíveis no fusível 16 A do blinker.

**PISCAS**

Efectuar a conexão com o cabo azul (pos. 4) e azul/preto (pos. 8) que se encontra em um conector branco com 9 pólos em baixo do volante.

**PROTEÇÃO DAS PORTAS**

Efectuar a conexão com o cabo preto que se encontra no botão para o acendimento da luz de tecto.

**PROTEÇÃO COFRE DO MOTOR**

Usar o botão e os acessórios presentes na embalagem.

**PROTEÇÃO DA BAGAGEIRA**

Usar o botão e os acessórios presentes na embalagem.





PANDA

FIAT Lineaccessori

ΧΩΡΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΕΝΤΡΩΝ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Κεντρικές μονάδες και σιρηνές: στο χώρο κινήτηρα κάτω από την κεντρική μονάδα ηλεκτρονικού ψεκασμού.

Κεντρικές μονάδες ελέγχου και προαιρετικές μονάδες: κάτω από το ταμπλό στην πλευρά οδηγού.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ

Θετικό: συνδέεται με το καλώδιο καφέ χρωματός, προερχόμενο από την μπαταρία, που διακρίνεται πίσω από το κουτάκι που περιέχει τις ασφάλειες στην αρχή της ασφάλειας του blinker.



Αρνητικό: κατευθείαν από την προδιαβασή του κατασκευαστή κάτω από το τιμόνι.

ΘΕΤΙΚΟ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ (+15)

Συνδέεται με το καλώδιο κίτρινο/κιτρινοπράσινο χρωματός (+15), που διακρίνεται σε έναν από τους συνδέτες ή πόλους τοποθετημένους κάτω από το τιμόνι.



ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ

Δεν προβλέπεται στα βασικά.



ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΔΕΙΚΤΩΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ-ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Συνδέστε το κόκκινο/πράσινο καλώδιο του αντικλεπτικού στο καλώδιο γαλαζιόλευκο, που βρίσκεται του βλικερ.



ΔΕΙΚΤΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

Συνδέεται με το καλώδιο κίτρινου χρωματός που διακρίνεται από ένα μαύρο συνδέτη 4 πόλων, κάτω από το τιμόνι.

Συνδέεται με το καλώδιο κίτρινο/πράσινο χρωματός που διακρίνεται από ένα ασπρό συνδέτη 4 πόλων, κάτω από το τιμόνι.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΟΡΤΙΩΝ

Συνδέεται με το καλώδιο ασπρόμαύρο που διακρίνεται στο κουμπι ανάμνησης του φώτος φανάρις.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΠΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Χρησιμοποιείτε το κουμπι και τα εξαρτήματα που υπάρχουν στο πακέτο.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΠΟ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ

Συνδέεται με το κουμπι για να ανάψετε το φως του χώρου αποσκευών. Εάν το κουμπι δεν υπάρχει, χρησιμοποιήστε το αυθεντικό καλώδιο.



PANDA

FIAT Lineaccessori

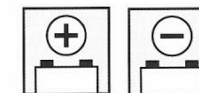
POINT OU LOGER LES CENTRALES ANTIVOL

Centrales compactes et sirènes : logement du moteur sur l'amortisseur côté passager.
Centrales de commande et modules en option : sous le tableau de bord côté conducteur.

ALIMENTATION ANTIVOL

Positif : se connecter au câble couleur marron provenant de la batterie, repérable derrière la boîte à fusibles, en amont du fusible du blinker.

Négatif : directement à la prédisposition du constructeur sous le volant.



POSITIF SOUS CLEF (+15)

Se connecter au câble couleur azur/ jaune(+15) repérable dans un connecteur blanc à 6 pôles localisable sous le volant.



FERMETURE CENTRALISEE

N'est pas prévue en série.



ALIMENTATION FEUX DE DIRECTION - ANTIVOL

Relier le câble rouge/vert de l'antivol au câble rouge/noir de l'alimentation blinker, repérable dans la boîte à fusibles sur le fusible 15A du blinker.



FEUX DE DIRECTION

Se connecter au câble couleur azur (pos.4) et azur/ noir (pos.8) repérables dans un connecteur blanc à 9 pôles sous le volant.



PROTECTION PORTIERES

Se connecter au câble noir repérable sur le bouton pour l'allumage de la lumière de courtoisie.



PROTECTION CAPOT-MOTEUR

Utiliser le bouton et les accessoires à l'intérieur de l'emballage.



PROTECTION COFFRE

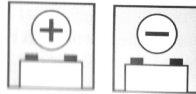
Utiliser le bouton et les accessoires à l'intérieur de l'emballage.



D**PANDA****FIAT**
Lineaccessori**POSITIONIERUNG DER DIEBSTAHLSICHERUNGSEINHEITEN**Kompakte Einheiten und Sirene: Motorraum am Stoßdämpfer Beifahrerseite.
Steuereinheiten und Optional-Module: Unter dem Armaturenbrett Fahrerseite.**STROMVERSORUNG DIEBSTAHLSICHERUNG**

Positiv: An das von der Batterie kommende braune Kabel anschließen. Dieses Kabel befindet sich hinter dem Schmelzsicherungskasten oberhalb der Blinkersicherung.

Negativ: Direkt an die Originalverkabelung des Automobilherstellers unter dem Lenkrad.

**POSITIV UNTER SCHLÜSSEL (+15)**

An das hellblaue/gelbe Kabel (+15) in dem weißen 6-poligen Verbinder unter dem Lenkrad anschließen.

**ZENTRALVERRIEGELUNG**

Nicht serienmäßig vorhanden.

**STROMVERSORUNG DER BLINKER - DIEBSTAHLSICHERUNG**

Das Diebstahlsicherungskabel an das sich im Schmelzsicherungskasten an der Sicherung 15A des Blinkers befindende rot/grüne Kabel der Blinkerstromversorgung anschließen.

**RICHTUNGSANZEIGER**

An die hellblauen (Pos. 4) und hellblau/schwarzen Kabel (Pos. 8) in dem weißen 9-poligen Verbinder unter dem Lenkrad anschließen.

**TÜRABSICHERUNG**

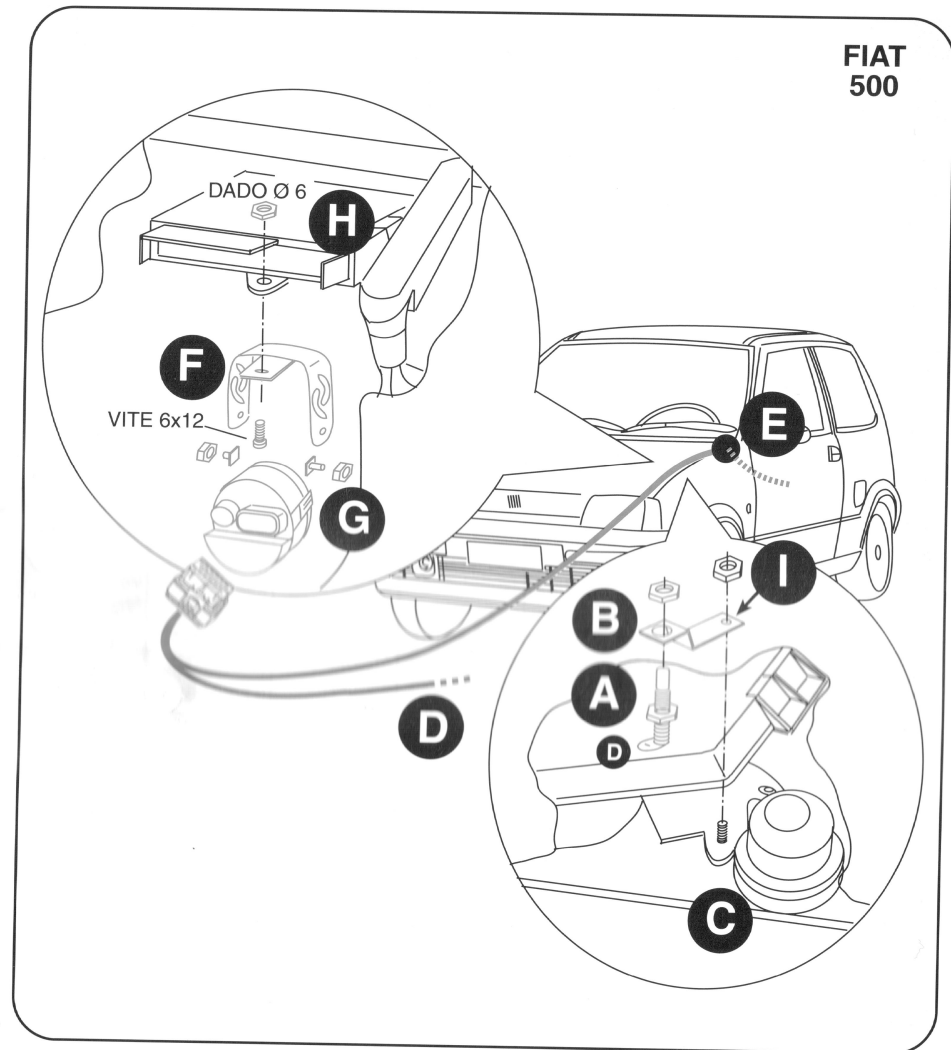
An das schwarze Kabel am Druckknopf zum Einschalten der Deckenleuchte anschließen.

**MOTORRAUMABSICHERUNG**

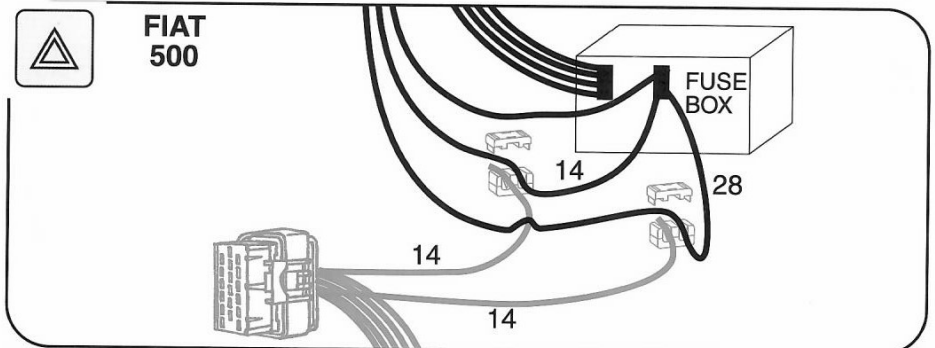
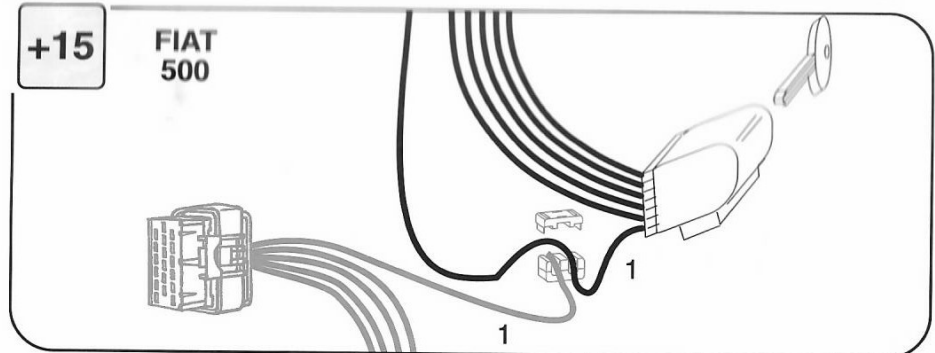
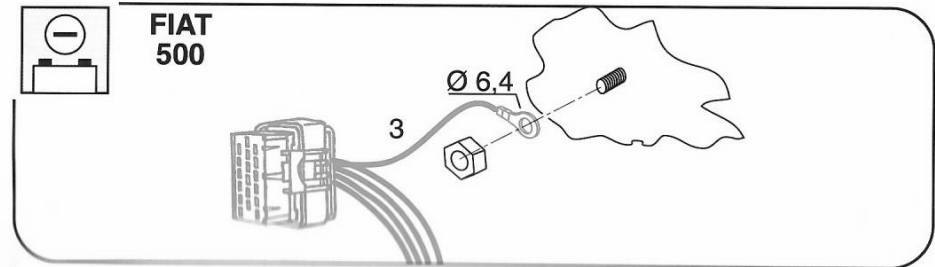
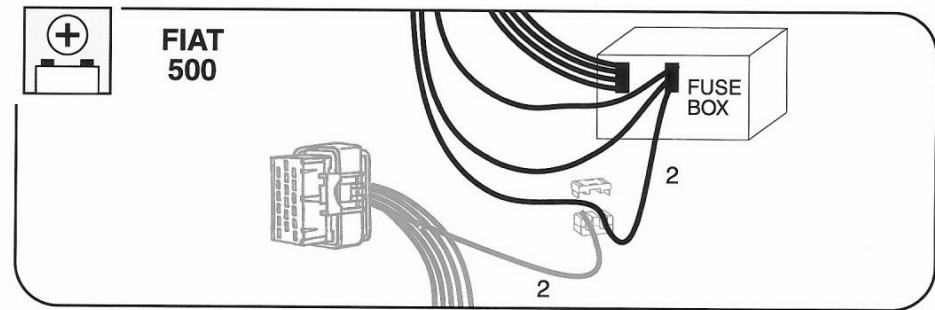
Den der Packung beiliegenden Druckknopf und das beiliegende Zubehör verwenden.

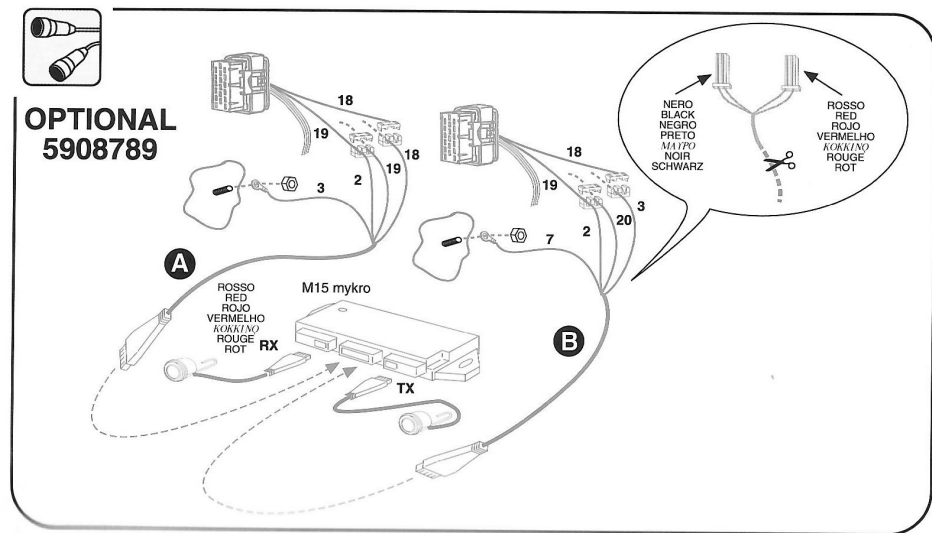
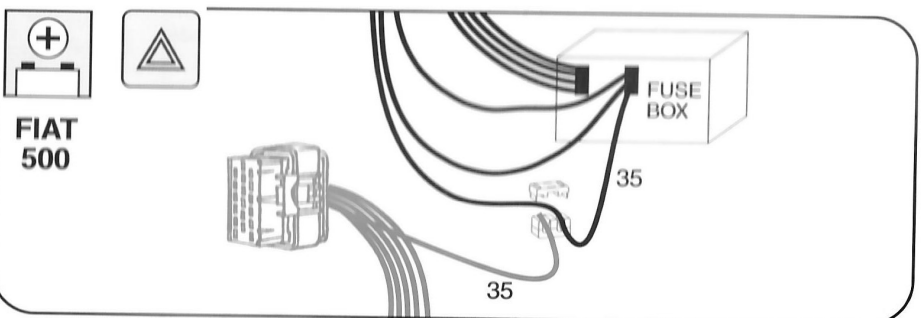
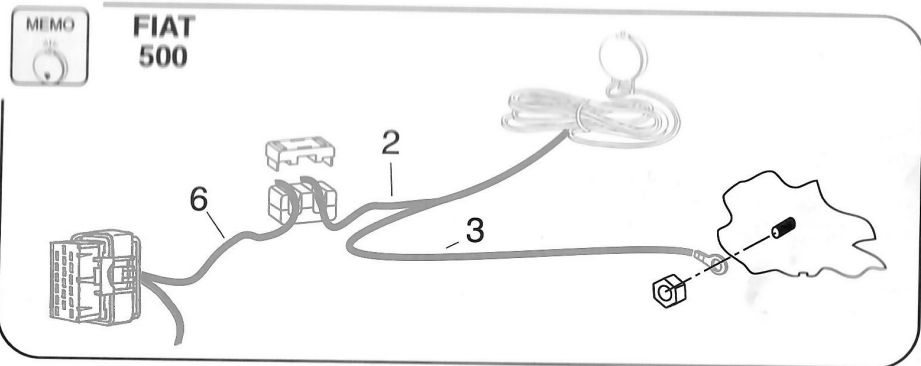
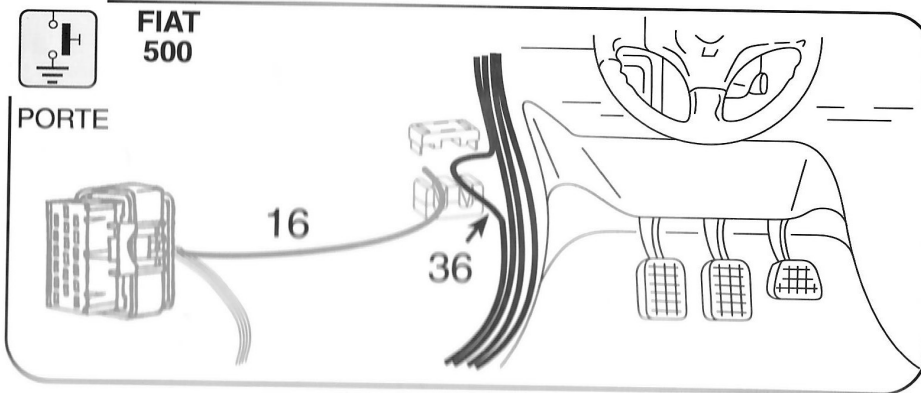
**KOFFERRAUMABSICHERUNG**

Den der Packung beiliegenden Druckknopf und das beiliegende Zubehör verwenden.

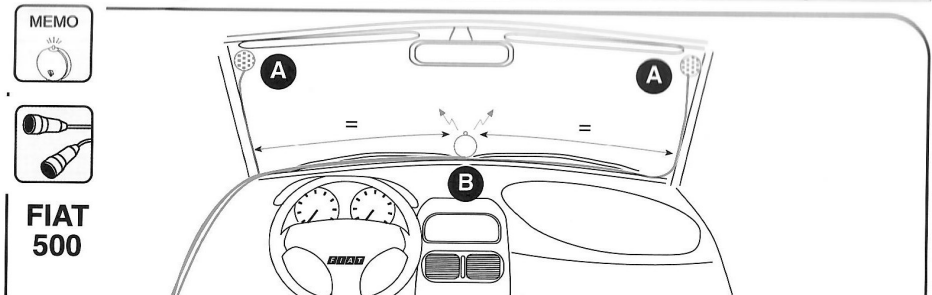
**FIAT**
500**ATTENZIONE:** Fissare cavi ed accessori in dotazione al cablaggio originale.**CAUTION:** Fix the leads and accessories supplied to the original wiring.**ATENCIÓN:** Fijen los cables y accesorios en dotación al cableado original.**ATENÇÃO:** Fixe os cabos e os acessórios que vêm fornecidos na cablagem original.**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σταθεροποιήστε τα καλώδια και αξεσουάρ που διατίθενται στο αυθεντικό καμπλαζ.**ATTENTION:** Fixer les fils et les accessoires fournis en dotation au câblage d'origine.**ACHTUNG:** Die mitgelieferten Kabel und Zubehörteile an die Originalverkabelung anschließen.

| | | | | | | | |
|----------|---|---|---|--|---|---|--|
| A | Pulsante cofano | Bonnet push-button | Pulsador capó | Botão do capó | Κουμπι καπό | Bouton capot | Taster Motorhaube |
| B | Staffa pulsante cofano | Bonnet button bracket | Brida pulsador capó | Suporte botão capot | Στήριγμα ηλεκτρον καπό | Fixation bouton du capot | Bügel Motorhaubenschalter |
| C | Ammortizzatore lato guida | Shock absorber on driver's side | Amortiguador lado conductor | Amortecedor lado condutor | Αμортиζερ πλευράς οδηγού | Amortisseur côté conducteur | Stoßdämpfer Fahrerseite |
| D | Collegare tra loro le estremità dei cavi indicati | Connect together the ends of the leads shown | Conecten entre sí los extremos de los cables indicados. | Ligue entre eles a extremidades dos cabos indicados. | Συνδέτε μεταξύ τους τις άκρες των ενδεικτωμένων καλωδίων | Raccorder entre elles les extrémités des fils indiqués | Die Enden der gezeigten Kabel miteinander verbinden |
| E | Entrare con il cablaggio nell'abitacolo dal lato guida utilizzando il foro di passaggio originale | Take the wiring inside on the driver's side using the original hole | Entren con el cableado en el habitáculo por el lado del conductor utilizando el orificio de paso original | Extraia com a cablagem no habitáculo pelo lado do condutor utilizando o furo de passagem original. | Μπειτε με το καλώδιο στο εσωτερικό του οχήματος μέσω της αυθής της όπισθεν παρακάτω | Entrer avec le câblage dans l'habitacle côté conduite en utilisant le trou de passage | Die Verkabelung auf der Fahrerseite durch die Originalbohrung in den Fahrgastraum führen |
| F | Staffa dedicata per fissaggio centrale d'allarme | Dedicated bracket to fix alarm unit. | Abrazadera para fijación central de alarmas | Estribo indicado para a fixagem da unidade de alarme | Στήριγμα για σταθεροποίηση κεντρικού συναγερμού | Étrier spécial pour le fixage de la centrale d'alarme | Bügel zur Befestigung der Alarmanlage |
| G | Centrale d'allarme | Alarm unit. | Central de alarmas | Unidade de alarme. | Κεντρικός συναγερμός | Centrale d'alarme | Alarmanlage |
| H | Centralina iniezione | Injection central unit | Central inyección | Central injeção | Κεντρική μονάδα ψεκασμού | Centrale d'injection | Injektionssteuerung |
| I | Allargare il foro a Ø8 mm. | Widen hole to Ø 8 mm | Ensancha el orificio a diám. 8 mm | Allargar o furo a Ø 8 mm | Ανοίξτε τη διάμετρο της οπής στα 8 mm | Elargir le trou au diam. 8 mm | Loch auf Ø 8 mm aufbohren |





| | | | | | | | |
|----------|------------------------------------|-----------------------------------|--|---|---|-------------------------------|--|
| A | Cavo in dotazione senza connettori | Cable supplied with connectors | Cable en el equipamiento base con conectores | Cabo incluido no equipamento com conectores | Προμηθευμένα καλώδια μαζί με συνδετήρες | Câble fourni avec connecteurs | Zur Ausstattung gehörendes Kabel mit Steckverbinder |
| B | Cavo in dotazione con connettori | Cable supplied without connectors | Cable en el equipamiento base sin conectores | Cabo incluido no equipamento sem conectores | Προμηθευμένα καλώδια χωρίς συνδετήρες | Câble fourni sans connecteurs | Zur Ausstattung gehörendes Kabel ohne Steckverbinder |



ATTENZIONE: fissare cavi, capsule e antenna led con fascette al cablaggio originale
CAUTION: fix leads, capsules and antenna LED with clamps to original wiring
ATENCIÓN: fijen los cables, cápsulas y antenna led con abrazaderas al cableado original
ATENÇÃO: fixe os cabos, cápsulas e antenna led com braçadeiras na cablagem original.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Σταθεροποιήστε τα καλώδια, τις κάψουλες και την κεραία led με σφιγκτήρες στο αυθεντικό καμπλάκι
ATTENZIONE: fixer les fils, les capsules et l'antenne LED sur le câblage original, avec des bagues
ACHTUNG: Die mitgelieferten Kabel und Zubehörteile an die Originalverkabelung anschließen.

| | | | | | | | |
|----------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| A | Capsule protezione volumetrica | Volume protection capsule | Cápsulas protección volumétrica | Cápsulas de protecção volumétrica | Καψούλες ογκομετρικής προστασίας | Capsules protection volumétrique | Kapsel volumetrische Schutzfunktion |
| B | Spia led | LED pilot light | Piloto led | Indicador led | Led | Témoin avec mémoire d'alarme | LED-Kontrollleuchte |

I**FIAT 500****FIAT
Lineaccessori****PUNTO DI ALLOGGIAMENTO DELLE CENTRALI ANTIFURTO**

Centrali compatte e sirene: vano motore lato guida sotto alla centralina per l'iniezione elettronica.
Centrali di comando e moduli opzionali: sotto al cruscotto lato guida.

ALIMENTAZIONE ANTIFURTO

Positivo: collegarsi al cavo rosso a monte del fusibile del blinker nella scatola portafusibili.



Negativo: direttamente alla predisposizione del costruttore a sinistra sotto al volante.

**POSITIVO SOTTOCHIAVE (+15)**

Collegarsi al cavo arancio (+15) sul commutatore avviamento motore.

**CHIUSURA CENTRALIZZATA**

Non prevista di serie

**ALIMENTAZIONE INDICATORI DI DIREZIONE - ANTIFURTO**

Collegare il cavo rosso/verde dell'antifurto al cavo rosso/verde dell'alimentazione blinker, individuabile nella scatola portafusibili sul fusibile 15A del blinker stesso.

**INDICATORI DI DIREZIONE**

Collegarsi al cavo color azzurro individuabile in un connettore nero a 4 poli sotto al volante.
Collegarsi al cavo color azzurro/nero individuabile in un connettore bianco a 4 poli sotto al volante.

**PROTEZIONE PORTIERE**

Collegarsi al cavo bianco/nero individuabile sul pulsante per l'accensione della plafoniera.

**PROTEZIONE COFANO MOTORE**

Utilizzare il pulsante e gli accessori presenti in confezione.

**PROTEZIONE COFANO BAGAGLIAIO**

Collegarsi al pulsante per l'accensione luce bagagliaio.
In assenza del pulsante, utilizzarne uno originale.

**GB****FIAT 500****FIAT
Lineaccessori****ALARM INSTALLATION POSITION**

Compact units and sirens: engine compartment on driver's side under the electronic injection unit.
Control units and accessory modules: under the dashboard on the driver's side.

ALARM SUPPLY

Positive: connect up with the red cable upstream from the blinker fuse in the fuse-holder box.



Negative: straight to the manufacturer's fitting to the left under the steering wheel.

**KEY POSITIVE (+15)**

Connect up with the orange cable (+15) on the engine starter switch.

**CENTRAL LOCKING**

Not provided as standard.

**DIRECTION INDICATOR - ALARM SUPPLY**

Connect the red/green cable of the alarm to the red/green cable of the blinker supply, located in the fuse-holder box on the 15A fuse of the blinker.

**DIRECTION INDICATORS**

Connect up with the light blue cable located in a black 4-pole connector under the steering wheel.



Connect up with the light blue/black cable located in a white 4-pole connector under the steering wheel.

DOOR PROTECTION

Connect up with the white/black cable on the push-button that switches on the courtesy light.

**BONNET PROTECTION**

Use the push-button and accessories in the package.

**BOOT PROTECTION**

Connect up with the push-button that switches on the boot light.
If there is no such push-button, use an original one.



E

FIAT 500

FIAT
Lineaccessori**LUGAR DE ALOJAMIENTO DE LAS CENTRALES ANTIRROBO**

Centrales compactas y sirenas: hueco motor lado conductor bajo la centralita para la inyección electrónica.
Centrales de mando y módulos opcionales bajo el salpicadero lado conductor.

ALIMENTACIÓN ANTIRROBO

Positivo: conéctense con el cable rojo situado sobre el fusible del testigo luminoso en la caja portafusibles.



Negativo: directamente a la predisposición del constructor, situada a la izquierda bajo el volante.

**POSITIVO BAJO LLAVE (+15)**

Conéctense con el cable naranja (+15) en el conmutador de arranque motor.

**CIERRE CENTRALIZADO**

No prevista en el equipo base.

**ALIMENTACIÓN FLECHAS DE DIRECCIÓN - ANTIRROBO**

Conecten el cable rojo / verde del antirrobo con el cable rojo/verde de la alimentación del testigo luminoso, que se localiza en la caja portafusibles sobre el fusible 15A del testigo luminoso en cuestión.

**FLECHAS DE DIRECCIÓN**

Conéctense con el cable azul que se localiza en un conector negro de 4 polos bajo el volante.
Conéctense con el cable azul/negro que se localiza en un conector blanco de 4 polos bajo el volante.

**PROTECCIÓN PUERTAS**

Conéctense con el cable blanco/negro que se localiza sobre el pulsador para el encendido de la lámpara de techo.

**PROTECCIÓN CAPÓ MOTOR**

Utilicen el pulsador y los accesorios presentes en el equipo base.

**PROTECCIÓN CAPÓ MALETERO**

Conéctense con el pulsador para el encendido luz maletero.
En falta de dicho pulsador, utilicen uno original.

**P**

FIAT 500

FIAT
Lineaccessori**PONTO DE ALOJAMENTO DOS GRUPOS ANTI-ROUBO**

Grupos compactos com sirene: alojamento do motor lado condutor em baixo do grupo para injeção electrónica.

Grupos de comando e módulos opcionais: em baixo do tablier lado condutor.

ALIMENTAÇÃO ANTI-ROUBO

Positivo: efectuar a conexão com o cabo vermelho a montante do fusível do blinker na caixa porta-fusíveis.



Negativo: directamente na predisposição do fabricante à esquerda em baixo do volante.

**POSITIVO SOB CHAVE (+ 15)**

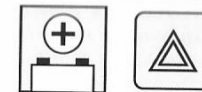
Efectuar a conexão com o cabo amarelo (+ 15) no comutador de arranque do motor

**TRAVAGEM CENTRALIZADA**

Não prevista de série

**ALIMENTAÇÃO PISCAS - ANTI-ROUBO**

Conectar o cabo vermelho/verde do anti-roubo com o cabo vermelho/verde da alimentação blinker que se encontra na caixa porta-fusíveis no fusível 16 A do próprio blinker.

**PISCAS**

Efectuar a conexão com o cabo azul que se encontra em um conector preto com 4 pólos em baixo do volante.

Efectuar a conexão com o cabo azul/preto que se encontra em um conector branco com 4 pólos em baixo do volante.

**PROTECÇÃO DAS PORTAS**

Efectuar a conexão com o cabo branco/preto que se encontra no botão para o acendimento da luz de tecto.

**PROTECÇÃO COFRE DO MOTOR**

Usar o botão e os acessórios presentes na embalagem.

**PROTECÇÃO DA BAGAGEIRA**

Efectuar a conexão com o botão para o acendimento da luz da bagageira.
Em ausência do botão, utilizar um original.





FIAT 500

FIAT Lineaccessori

ΧΩΡΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΕΝΤΡΩΝ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Κεντρικές μονάδες και σειρήνες: στο χώρο κινητήρα κάτω από την κεντρική μονάδα ηλεκτρονικού ψεκασμού.

Κεντρικές μονάδες ελέγχου και προαιρετικές μονάδες: κάτω από το ταμπλό στην πλευρά οδηγού.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ

Θετικό: συνδέεται με το κόκκινο καλώδιο της ασφάλειας του blinker, που βρίσκεται στο πίσω κουτί που περιέχει τις ασφάλειες.



Αρνητικό: κατευθύνει στην προετοιμασμένη από τον κατασκευαστή θέση, κάτω από το δεξιό τμήμα της πλευράς επιβάτη.



ΘΕΤΙΚΟ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ (+15)

Συνδέστε το πορτοκαλί καλώδιο (+15) που προέρχεται από το διακόπτη εκκίνησης του κινητήρα.



ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ

Δεν προβλέπεται στα βασικά.



ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΔΕΙΚΤΩΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Συνδέστε το κοκκινόπρασινο καλώδιο του αντικλεπτικού στο καλώδιο γαλαζιόλευκο, που βρίσκεται του βλικερ.



ΔΕΙΚΤΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

Συνδέεται με το καλώδιο κίτρινου χρώματος που διακρίνεται από ένα μαύρο συνδέτηρα 4 πόλων, κάτω από το τιμόνι.

Συνδέεται με το καλώδιο κίτρινο/μαύρο χρώματος που διακρίνεται από ένα ασπρό συνδέτηρα 4 πόλων, κάτω από το τιμόνι.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΟΡΤΩΝ

Συνδέεται με το καλώδιο ασπρόμαύρο που διακρίνεται στο κουμπι αναμμάζης του φωτός φρόφης.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΠΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Χρησιμοποιείτε το κουμπι και τα εξαρτήματα που υπάρχουν στο πακέτο.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΠΟ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ

Συνδέεται με το κουμπι για να αναφέρε το φως του χώρου αποσκευών. Εάν το κουμπι δεν υπάρχει, χρησιμοποιήστε το αυθεντικό καλώδιο.



FIAT 500

FIAT Lineaccessori

POINT OU LOGER LES CENTRALES ANTIVOL

Centrales compactes et sirènes : logement du moteur côté conducteur sous la centrale pour l'injection électronique.

Centrales de commande et modules en option : sous le tableau de bord côté conducteur.

ALIMENTATION ANTIVOL

Positif : se connecter au câble rouge en amont du fusible du blinker dans la boîte à fusibles.



Négatif : directement à la prédisposition du constructeur à gauche sous le volant.



POSITIF SOUS CLEF (+15)

Se connecter au câble orange (+15) sur le commutateur d'allumage du moteur.



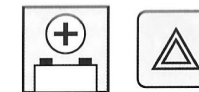
FERMETURE CENTRALISEE

N'est pas prévue en série.



ALIMENTATION FEUX DE DIRECTION – ANTIVOL

Relier le câble rouge/ vert de l'antivol au câble rouge/ vert de l'alimentation blinker, repérable dans la boîte à fusibles sur le fusible 15A de ce blinker.



FEUX DE DIRECTION

Se connecter au câble couleur azur repérable dans un connecteur blanc à 4 pôles sous le volant. Se connecter au câble couleur azur/ noir repérable dans un connecteur blanc à 4 pôles sous le volant.



PROTECTION PORTIERES

Se connecter au câble blanc/ noir repérable sur le bouton pour l'allumage de la lumière de courtoisie.



PROTECTION CAPOT-MOTEUR

Utiliser le bouton et les accessoires à l'intérieur de l'emballage.



PROTECTION COFFRE

Utiliser le bouton pour l'allumage de la lumière de coffre. En l'absence de bouton, en utiliser un d'origine.



D

FIAT 500

FIAT
Lineaccessori**POSITIONIERUNG DER DIEBSTAHSICHERUNGSEINHEITEN**Kompakte Einheiten und Sirene: Motorraum unter der elektronischen Einspritzinheit.
Steuereinheiten und Optional-Module: Unter dem Armaturenbrett Fahrerseite.**STROMVERSORUNG DIEBSTAHSICHERUNG**

Positiv: An das rote Kabel oberhalb der Blinkersicherung im Schmelzsicherungskasten anschließen.



Negativ: Direkt an die Originalverkabelung des Automobilherstellers links unter dem Lenkrad.

**POSITIV UNTER SCHLÜSSEL (+15)**

An das orange Kabel (+15) am Motoranlassschalter anschließen.

**ZENTRALVERRIEGELUNG**

Nicht serienmäßig vorhanden.

**STROMVERSORUNG DER BLINKER – DIEBSTAHSICHERUNG**

Das Diebstahlsicherungskabel an das sich im Schmelzsicherungskasten an der Sicherung 15A des Blinkers befindende rot/grüne Kabel der Blinkerstromversorgung anschließen.

**RICHTUNGSANZEIGER**

An das hellblaue Kabel in dem unter dem Lenkrad angebrachten schwarzen 4-poligen Verbinder anschließen.



An das hellblau/schwarze Kabel in dem unter dem Lenkrad angebrachten weißen 4-poligen Verbinder anschließen.

TÜRABSICHERUNG

An das schwarz/weiße Kabel am Druckknopf zum Einschalten der Deckenleuchte anschließen.

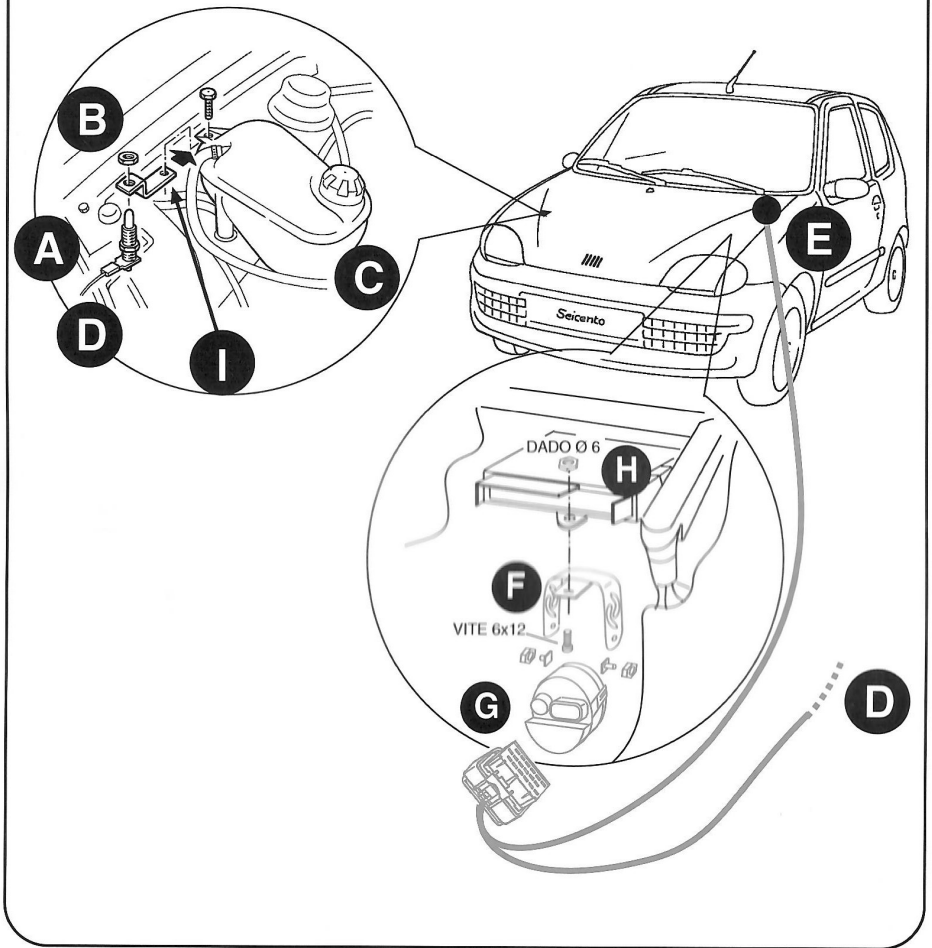
**MOTORRAUMABSICHERUNG**

Den der Packung beiliegenden Druckknopf und das beiliegende Zubehör verwenden.

**KOFFERRAUMABSICHERUNG**

An den Druckknopf zum Einschalten der Kofferraumbeleuchtung anschließen.

Falls kein derartiger Druckknopf vorhanden sein sollte, ist ein Original-Schalter zu verwenden.

FIAT
600**ATTENZIONE:** Fissare cavi ed accessori in dotazione al cablaggio originale.**CAUTION:** Fix the leads and accessories supplied to the original wiring.**ATENCIÓN:** Fijen los cables y accesorios en dotación al cableado original.**ATENÇÃO:** Fixe os cabos e os acessórios que vêm fornecidos na cablagem original.**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σταθεροποιήστε τα καλώδια και αξεσουάρ που διατίθενται στο αυθεντικό καμπλαζ.**ATTENTION:** Fixer les fils et les accessoires fournis en dotation au câblage d'origine.**ACHTUNG:** Die mitgelieferten Kabel und Zubehörteile an die Originalverkabelung anschließen.

| | | | | | | | |
|----------|---|---|---|--|--|---|---|
| A | Pulsante cofano | Bonnet push-button | Pulsador capó | Botão do capô | Κουμπι καπό | Bouton capot | Taster Motorhaube |
| B | Staffa pulsante cofano | Bonnet button bracket | Brida pulsador capó | Suporte botão capot | Στήριγμα πληκτρον καπό | Fixation bouton du capot | Bügel Motorhaubenshalter |
| C | Staffa supporto vaschetta acqua radiatore | Radiator water reservoir support bracket | Brida soporte cubeta agua radiador | Suporte depósito de água do radiador | Στήριγμα αποθήκης λεβάνης νερού ψυγείου | Support réservoir d'eau du radiateur | Tragebügel des Kühlerwasserbehälters |
| D | Collegare tra loro le estremità dei cavi indicati | Connect together the ends of the leads shown | Conecten entre sí los extremos de los cables indicados | Ligue entre eles a extremidades dos cabos indicados. | Συνδέστε μεταξύ τους τις άκρες των ενδείκνυμενων καλωδίων | Raccorder entre elles les extrémités des fils indiqués | Die Enden der gezeigten Kabel miteinander verbinden |
| E | Entrare con il cablaggio nell'abitacolo dal lato guida utilizzando il foro di passaggio originale | Take the wiring inside on the driver's side using the original hole | Entrar con el cableado en el habitáculo por el lado del conductor utilizando el orificio de paso original | Extraia com a cablagem no habitáculo pelo lado do condutor utilizando o furo de passagem original. | Μπειτε με το καλώδιο στο εσωτερικό του οχήματος μέσω της αυλής της υπής περασματος | Entrer avec le câblage dans l'habitacle côté conduite en utilisant le trou de passage | Die Verkabelung auf der Fahrersseite durch die Originalbohrung in den Fahrgastraum führen |
| F | Staffa dedicata per fissaggio centrale d'allarme | Dedicated bracket to fix alarm unit. | Abrazadera para fijación central de alarmas | Estribo indicado para a fixagem da unidade de alarme | Στήριγμα για σταθεροποίηση κεντρικού συναγερμού | Étrier spécial pour le fixage de la centrale d'alarme | Bügel zur Befestigung der Alarmanlage |
| G | Centrale d'allarme | Alarm unit. | Central de alarmas | Unidade de alarme. | Κεντρικός συναγερμού | Centrale d'alarme | Alarmanlage |
| H | Centralina iniezione | Injection central unit | Central inyección | Central injeção | Κεντρική μονάδα ψεκασμού | Centrale d'injection | Injektionssteuerung |
| I | Allargare il foro a ø8 mm. | Widen hole to Ø 8 mm | Ensancher el orificio a diám. 8 mm | Alargar o furo a Ø 8 mm | Ανοίξτε τη διάμετρο της οπής στα 8 mm | Elargir le trou au diam. 8 mm | Loch auf Ø 8 mm aufbohren |

DISPOSIZIONI FUSIBILI SU CENTRALINA

FUSE LAYOUT ON POWER UNIT

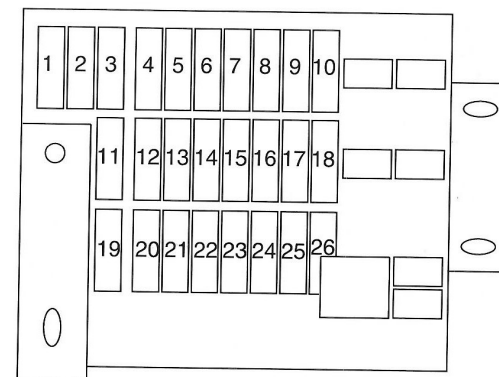
ANORDNUNG DER SICHERUNGEN IN DER STEUEREINHEIT

DISPOSICION DE LOS FUSIBLES EN LA CENTRAL

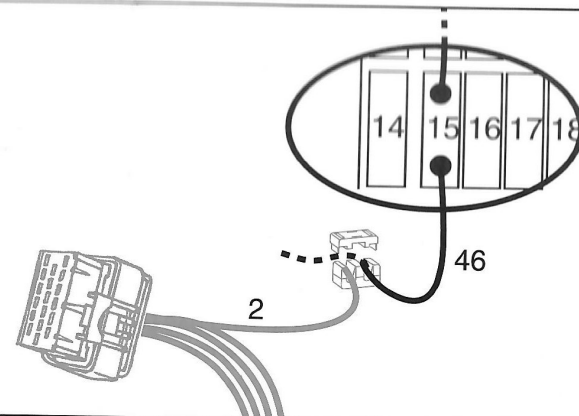
DISPOSIÇÃO DOS FUSIVEIS NA UNIDADE

DISPOSITION DES FUSIBLES SUR LA CENTRALE

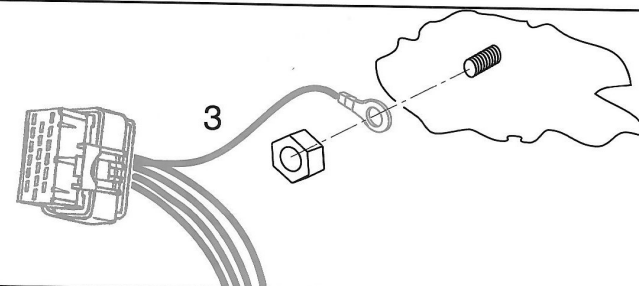
ANORDNUNG DER SICHERUNGEN AUF STEUEREINHEIT



FIAT
600

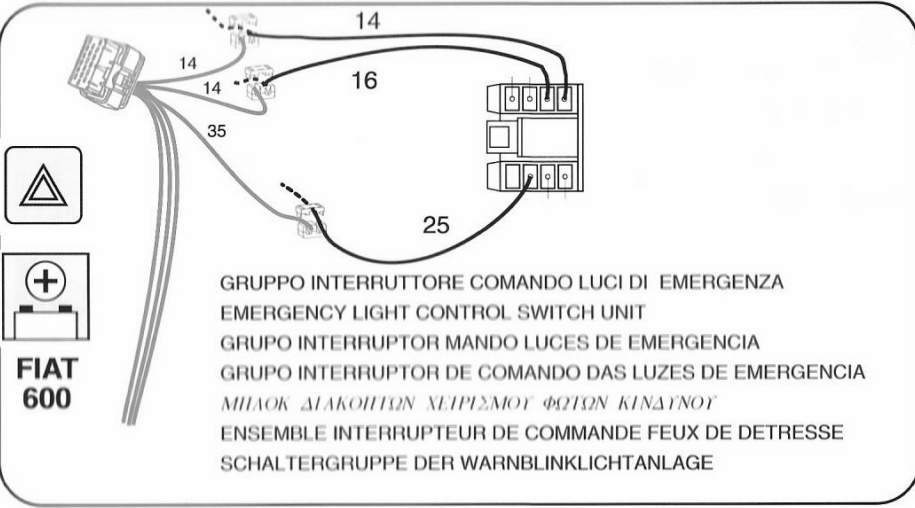
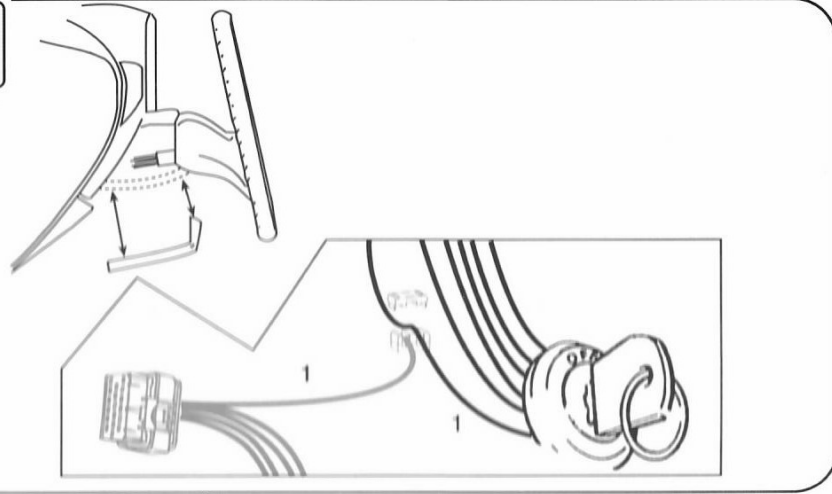


FIAT
600



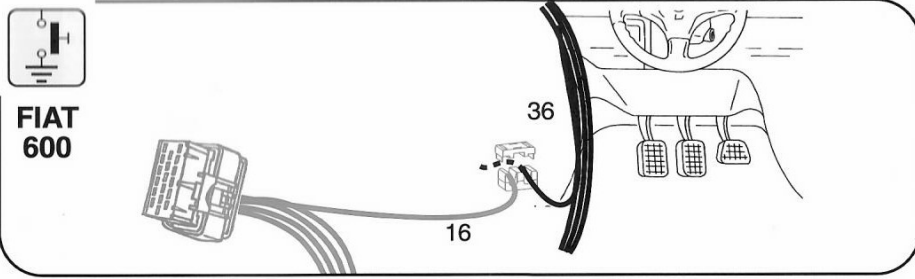
+15

FIAT 600



FIAT 600

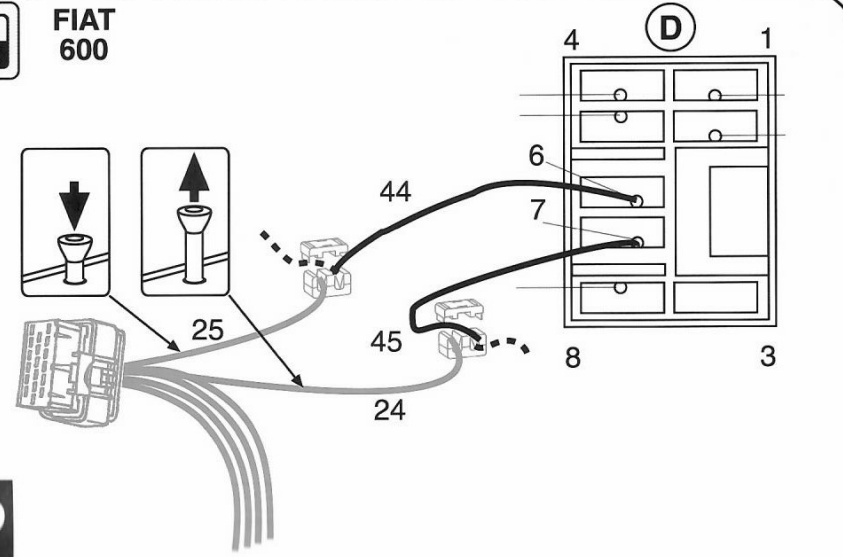
GRUPPO INTERRUPTORE COMANDO LUCI DI EMERGENZA
 EMERGENCY LIGHT CONTROL SWITCH UNIT
 GRUPO INTERRUPTOR MANDO LUCES DE EMERGENCIA
 GRUPO INTERRUPTOR DE COMANDO DAS LUZES DE EMERGENCIA
 ΜΗΛΑΚ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΦΩΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥ
 ENSEMBLE INTERRUPTEUR DE COMMANDE FEUX DE DETRESSE
 SCHALTERGRUPPE DER WARNBLINKLICHTANLAGE



FIAT 600



FIAT 600

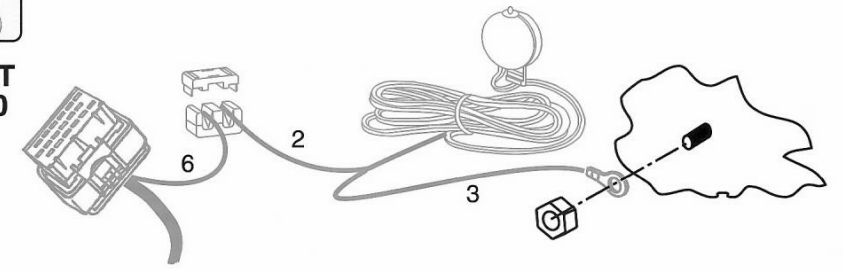


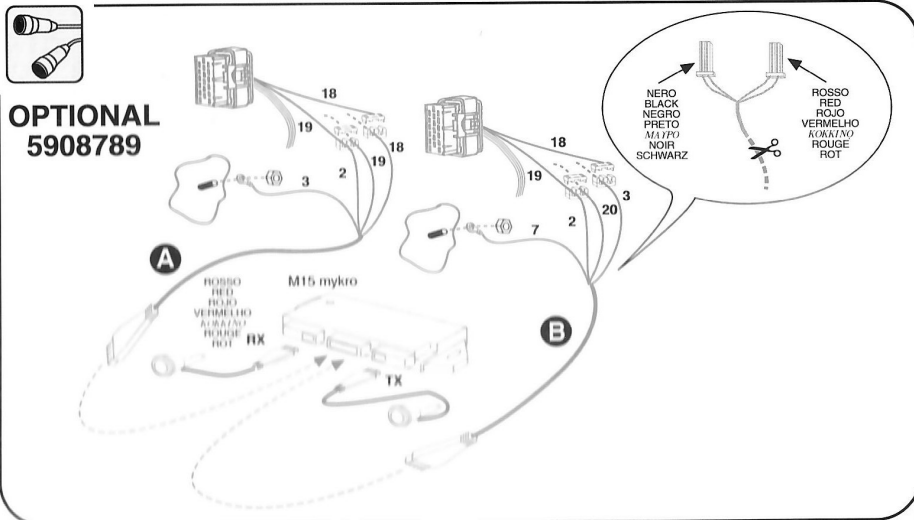
D

CONNETTORE A 8 POLI, INDIVIDUABILE DIETRO BATTITACCO LATO GUIDA
 8-PIN CONNECTOR LOCATED BEHIND DRIVER SIDE HEEL PLATE
 CONECTOR DE 8 POLOS, PRESENTE DETRAS DEL ZOCALO LADO CONDUCTOR
 CONECTOR DE 8 POLOS, ENCONTRA-SE ATRÁS DA ALCATIFA DO LADO DO CONDUTOR.
 8-ΠΟΛΙΚΗ ΦΙΣΑ, ΠΙΣΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΤΑΚΟΥΝΙΟΥ ΣΤΗΝ ΠΛΕΥΡΑ ΟΗΓΗΤΟΥ
 CONNECTEUR A 8 POLES, DERRIERE LA DOUBLURE DE PORTE, COTE CONDUCTEUR
 8-FACHE STECKVERBINDUNG, ERKENNBAR HINTER TÜRSCHWELLE AUF FAHRERSEITE

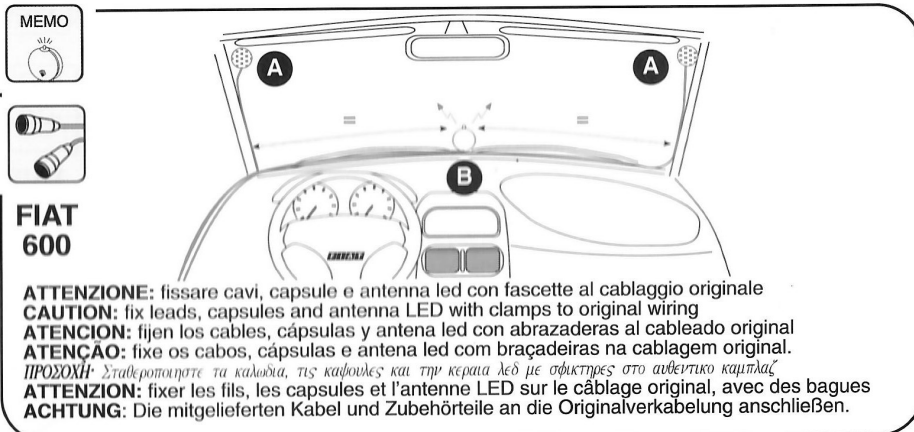


FIAT 600





| | | | | | | | |
|----------|------------------------------------|-----------------------------------|--|---|---------------------------------------|-------------------------------|--|
| A | Cavo in dotazione senza connettori | Cable supplied with connectors | Cable en el equipamiento base con conectores | Cabo incluido no equipamento con conectores | Προμήθεια καλωδίου μαζί με συνδέτηρες | Câble fourni avec connecteurs | Zur Ausstattung gehörendes Kabel mit Steckverbindern |
| B | Cavo in dotazione con connettori | Cable supplied without connectors | Cable en el equipamiento base sin conectores | Cabo incluido no equipamento sem conectores | Προμήθεια καλωδίου χωρίς συνδέτηρες | Câble fourni sans connecteurs | Zur Ausstattung gehörendes Kabel ohne Steckverbinder |



MEMO

FIAT 600

ATTENZIONE: fissare cavi, capsule e antenna led con fascette al cablaggio originale
CAUTION: fix leads, capsules and antenna LED with clamps to original wiring
ATENCIÓN: fijen los cables, cápsulas y antena led con abrazaderas al cableado original
ATENÇÃO: fixe os cabos, cápsulas e antena led com braçadeiras na cablagem original.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Σταθεροποιήστε τα καλώδια, τις κάψουλες και την κεραία led με σφιγκτήρες στο αυθεντικό καμπλάζ
ATTENZIONE: fixer les fils, les capsules et l'antenne LED sur le câblage original, avec des bagues
ACHTUNG: Die mitgelieferten Kabel und Zubehörteile an die Originalverkabelung anschließen.

| | | | | | | | |
|----------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| A | Capsule protezione volumetrica | Volume protection capsule | Cápsulas protección volumétrica | Cápsulas de protecção volumétrica | Κάψουλες ογκομετρικής προστασίας | Capsules protection volumétrique | Kapsel volumetrische Schutzfunktion |
| B | Spia led | LED pilot light | Piloto led | Indicador led | Led | Témoin avec mémoire d'alarme | LED-Kontrollleuchte |

I

FIAT 600

FIAT
Lineaccessori

PUNTO DI ALLOGGIAMENTO DELLE CENTRALI ANTIFURTO

Centrali compatte e sirene: vano motore lato guida sotto alla centralina per l'iniezione elettronica..
 Centrali di comando e moduli opzionali: sotto al cruscotto lato guida.

ALIMENTAZIONE ANTIFURTO

Positivo: collegarsi al cavo blu/rosso del fusibile pos. 15 nella parte posteriore della centralina portafusibili.

Negativo: direttamente alla predisposizione del costruttore sotto il fianchetto destro lato passeggero.



POSITIVO SOTTOCHIAVE (+15)

Collegarsi al cavo arancione (+15) proveniente dal commutatore avviamento motore.



ALIMENTAZIONE INDICATORI DI DIREZIONE - ANTIFURTO

Collegare il cavo rosso/verde dell'antifurto al cavo rosso/nero sul connettore bianco a 8 poli del pulsante blinker nel tunnel centrale.



CHIUSURA CENTRALIZZATA

Comandi elettrici di tipo negativo.
 Chiusura: cavo bianco/giallo pos. 6.
 Apertura: cavo azzurro/rosso pos. 7.
 I due cavi sono individuabili nel connettore a 8 poli, dietro il battitacco lato guida.



INDICATORI DI DIREZIONE

Collegarsi al cavo azzurro e verde sul connettore bianco a 8 poli sul pulsante blinker nel tunnel centrale.



PROTEZIONE PORTIERE

Collegarsi al cavo bianco/nero sul pulsante originale, lato guida.



PROTEZIONE COFANI

Cofano motore: utilizzare il pulsante presente in confezione.





FIAT 600

FIAT Lineaccessori

POINT FOR HOUSING CAR ALARM UNITS

Compact central units and sirens: engine compartment on driver side under the electronic injection central unit.

Optional control central units and modules: under the dashboard driver side

CAR ALARM POWER SUPPLY

Positive: connect to the blue/red wire to fuse Pos. 15 in the rear section of the fuse box.

Negative: directly to the connection pre-engineered by maker under the right side passenger valence panel.



KEY POSITIVE (+15)

Connect the orange wire (+15) from the engine ignition switch.



TURNING INDICATOR - ANTITHEFT SUPPLY

Connect the red/green wire on the anti-theft to the red/black wire on the white 8-pin connector for the blinker button in the centre tunnel



CENTRALIZED LOCKING

Negative electric controls.

Locking: white/yellow wire Pos. 6

Unlocking: light blue/red wire Pos. 7

The two wires are on the 8-pin connector behind the driver side heel plate



INDICATOR LIGHTS

Connect the light blue and green wires on the white 8-pin connector on the blinker button in the centre tunnel.



DOOR PROTECTION

Connect the white/black wire to the original button on the driver side.



BONNET AND BOOT PROTECTION

Bonnet: use the button in the kit.



FIAT 600

FIAT Lineaccessori

PUNTO DE ALOJAMIENTO DE LAS CENTRALES ANTIRROBO

Centrales compactas y sirenas: compartimiento motor lado conductor, bajo la central para la inyección electrónica.

Centrales de mando y módulos opcionales: bajo el salpicadero lado conductor.

ALIMENTACION ANTIRROBO

Positivo: conectarse con el cable azul/rojo del fusible pos. 15 en la parte trasera de la central porta-fusibles.



Negativo: directamente en el lugar previsto por el fabricante, bajo el lado derecho, lado pasajero..



POSITIVO BAJO LLAVE (+15)

Conectarse con el cable anaranjado (+ 15) procedente del conmutador arranque motor.



ALIMENTACION INDICADORES DE DIRECCION - ANTIRROBO

Conectar el cable rojo/verde del antirrobo con el cable rojo/negro en el conector blanco de 8 polos del pulsador blinker en el túnel central



CIERRE CENTRALIZADO

Mandos eléctricos de tipo negativo.

Cierre: cable blanco/amarillo pos. 6.

Apertura: cable celeste/rojo pos. 7.

Los dos cables se hallan en el conector de 8 polos, detrás del zócalo lado conductor.



INDICADORES DE DIRECCION

Conectarse al cable celeste y verde en el conector blanco de 8 polos del pulsador blinker en el túnel central.



PROTECCION PUERTAS

Conectarse con el cable blanco/negro en el pulsador original, lado conductor.



PROTECCIONES CAPO

Capó motor: usar el pulsador presente en el paquete.





FIAT 600

FIAT
Lineaccessori

PONTO DE ALOJAMENTO DAS UNIDADES ANTI-FURTO

Centrais compactas e sirene: vão do motor lado do condutor debaixo da central da injeção electrónica.
Centrais de comando e módulos opcionais: debaixo do tablier lado do condutor.

ALIMENTAÇÃO ANTI-FURTO

Positivo: ligar ao cabo azul/vermelho do fusível pos. 15 situado na parte traseira da central dos fusíveis.



Negativo: directamente à predisposição do construtor debaixo da parte direita do lado do passageiro.



POSITIVO SOB CHAVE (+ 15)

Ligar ao cabo cor de laranja (+15) proveniente do computador de arranque do motor.



ALIMENTAÇÃO DOS PISCAS E ANTI-ROUBO

Ligar o cabo vermelho/verde do anti-roubo ao cabo vermelho/preto no conector branco de 8 polos do interruptor do blinker no túnel central.



TRAVAGEM CENTRALIZADA

Comandos eléctricos de tipo negativo.
Encerramento: cabo branco/amarelo pos. 6
Abertura: cabo azul/vermelho pos. 7
Os dois cabos encontram-se no conector de 8 polos, atrás da alcatifa do lado do condutor.



INDICADOR DE DIRECÇÃO

Ligar ao cabo azul e verde do conector branco de 8 polos no interruptor do blinker no túnel central



PROTECÇÃO DAS PORTAS

Ligar ao cabo branco/preto do botão original, do lado do condutor.



PROTECÇÃO DOS CAPOS

Capot do motor: usar o botão presente na confecção.



FIAT 600

FIAT
Lineaccessori

ΑΝΒΡΙΝΓΥΝΓΙΣΣΤΕΛΛΕ ΔΕΡ ΔΙΕΒΣΤΑΗΛΣΙΧΗΡΥΝΓ

Κεντρικές μονάδες και σειρήνες: στο χώρο κινητήρα κάτω από την κεντρική μονάδα ηλεκτρονικού ψεκασμού.

Κεντρικές μονάδες ελέγχου και προαιρετικές μονάδες: κάτω από το ταμπλό στην πλευρά οδηγού.

ΣΠΕΙΣΥΝΓ ΔΙΕΒΣΤΑΗΛΣΙΧΗΡΥΝΓ

Θετικό: συνδέεται με το μπλε/κόκκινο καλώδιο της ασφάλειας 15 στο πίσω μέρος της ασφαλειοθήκης.



Αρνητικό: κατευθύνει στην προετοιμασμένη από τον κατασκευαστή θέση, κάτω από το δεξιό τμήμα της πλευράς επιβάτη.



ΘΕΤΙΚΟ ΥΠΟΚΛΕΙΔΙ (+ 15)

Συνδέστε το πορτοκαλί καλώδιο (+15) που προέρχεται από το διακόπτη εκκίνησης του κινητήρα.



ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗ ΦΛΑΣ/ΑΝΤΙΚΛΕΙΠΤΙΚΟΥ

Συνδέστε το κόκκινο/πράσινο καλώδιο του αντικλεπτικού με το κόκκινο/μαύρο καλώδιο στη λευκή 8-πολική φίσα του διακόπτη αλάρι στο κεντρικό τούνελ.



ΖΕΝΤΡΑΛ ΕΡΡΙΕΓΕΛΥΝΓ

Ηλεκτρικά σήματα αρνητικού τύπου.
Κλείδωμα: καλώδιο λευκό/κίτρινο θέση 6.
Ύνοιγμα: καλώδιο γαλάζιο/κόκκινο θέση 7.
Τα δύο καλώδια βρίσκονται στην 8-πολική φίσα, πίσω από το στήριγμα τακουινιού στην πλευρά οδηγού.



ΦΑΗΡΤΡΙΧΗΤΥΝΓΣΑΝΖΕΙΓΕΡ

Συνδέστε στο γαλάζιο και πράσινο καλώδιο, στη λευκή 8-πολική φίσα του πλήκτρου αλάρι στο κεντρικό τούνελ.



Τ΄ΡΣΧΗΤΖ

Συνδέστε στο λευκό/μαύρο καλώδιο στο αρχικό πλήκτρο, πλευρά οδηγού.



ΚΟΦΕΡΡΑΥΜΣΧΗΤΖ

Καπό κινητήρα: χρησιμοποιήστε το πλήκτρο της συσκευασίας.





FIAT 600

FIAT Lineaccessori

POINT DE LOGEMENT DES CENTRALES ANTIVOL

Centrales compactes et sirènes : capot moteur , côté conducteur, sous la centrale d'injection électronique.

Centrales de commande et modules en option : sous le tableau de bord, côté conducteur.

ALIMENTATION ANTIVOL

Positif : brancher au fil bleu/rouge du fusible pos. 15 dans la partie arrière de l'unité porte-fusibles.



Négatif : directement à la prise prévue par le constructeur sous l'aile droite, côté passager.



POSITIF SOUS CLÉ

Brancher au fil orange (+15) provenant du commutateur de démarrage moteur.



ALIMENTATION INDICATEURS DE DIRECTION - ANTIVOL

Relier le fil rouge/vert de l'alarme au fil rouge/noir sur le connecteur blanc à 8 pôles du bouton de clignotement dans le tunnel central.



FERMETURE CENTRALISÉE

Commandes électriques de type négatif.

Fermeture : fil blanc/jaune pos. 6.

Ouverture : fil azur/rouge pos. 7.

Les deux fils sont visibles dans le connecteur à 8 pôles, derrière la doublure de porte, côté conducteur.



INDICATEURS DE DIRECTION

Brancher au fil azur et vert du connecteur blanc à 8 pôles, sur le bouton de clignotement dans le tunnel central.



PROTECTION PORTIERES

Brancher au fil blanc/noir sur le bouton original, côté conducteur.



PROTECTION CAPOT ET COFFRE

Capot moteur : utiliser le bouton contenu dans le kit.



FIAT 600

FIAT Lineaccessori

ANBRINGUNGSSTELLE DER DIEBSTAHLSICHERUNG

Kompakte Steuereinheiten und Sirenen: Motorraum auf der Fahrerseite unter der Steuereinheit für die elektronische Injektion.

Zentralsteuerung und Extramodule: unter dem Armaturenbrett auf der Fahrerseite..

SPEISUNG DER DIEBSTAHLSICHERUNG

Positiv: an blau/rotes Kabel der Sicherung Nr. 15 auf der Rückseite des Sicherungskastens anschließen



Negativ: direkt an der Vorrüstung des Herstellers unter dem rechten Seitenteil auf der Beifahrerseite.



PLUS ÜBER ZÜNDSCHLÜSSEL (+ 15)

An das vom Zündanlaßschalter kommende orangefarbene Kabel (+15) anschließen



SPEISUNG FAHRRICHTUNGSANZEIGER - DIEBSTAHLSICHERUNG

Das rot/grün Kabel der Diebstahlsicherung am rot/schwarz Kabel auf der weißen Steckverbindung (8-fach) des Blinkerkontaktschalters im Zentraltunnel anschließen.



ZENTRALVERRIEGELUNG

Negative elektrische Ansteuerung.

Schließen: weiß/gelbes Kabel Nr. 6.

Öffnen: hellblau/rosa Kabel Nr. 7.

Die beiden Kabel befinden sich in der 8-fachen Steckverbindung hinter der Türschwelle auf der Fahrerseite.



FAHRRICHTUNGSANZEIGER

An hellblaues und grünes Kabel an weißer Steckverbindung (8-fach) auf Blinkerkontaktschalter in Zentraltunnel anschließen



TÜRENSCHUTZ

An weiß/schwarzes Kabel auf Originalkontaktschalter auf Fahrerseite anschließen.



KOFFERRAUMSCHUTZ

Motorhaube: Kontaktschalter verwenden, der zu Lieferumfang gehört.



I

ISTRUZIONI D'USO

INSERIMENTO: premere il pulsante del radiocomando. Il led rosso lampeggia, le frecce effettua-no 2 lampeggi e il sistema è attivo dopo 25".

ESCLUSIONE PROTEZIONE VOLUMETRICA: all'inserimento mantenere premuto il pulsante del radiocomando per circa 3". La centrale emetterà un beep per segnalare l'avvenuta esclusione.

DISINSERIMENTO: premere il pulsante del radiocomando. Il led rosso si spegne, le frecce effet-tuano 1 lampeggio.

MEMORIA D'ALLARME: se al disinserimento il led rosso non si spegne ma lampeggia in uno dei seguenti modi, è avvenuto un allarme:

- 1 spegnimento ogni 6" è avvenuto un allarme ultrasuoni
- 2 spegnimenti ogni 6" è avvenuto un allarme porte
- 4 spegnimenti ogni 6" è avvenuto un allarme cofano-baule
- 8 spegnimenti ogni 6" è avvenuto un allarme autoalimentazione, positivo sottochiave.

Ruotando la chiave di avviamento la memoria viene resettata

EMERGENZA: utilizzando la chiave d'emergenza è possibile escludere il sistema d'allarme.

ATTENZIONE: se il pulsante del radiocomando è stato premuto più di 16 volte fuori dal proprio raggio d'azione, occorre premere 2 volte consecutivamente per poter pilotare il sistema.



OPERATING INSTRUCTIONS

SWITCHING ON: press the button on the remote control unit. The red LED will flash, the turning signals will flash once and the system will be armed after 25 seconds.

EXCLUDING VOLUME PROTECTION: when arming, hold the remote control button down for around 3 seconds. The central unit will give a beep to signal that the device has been taken off-line.

DISARMING: press the button on the remote control unit. The red LED will turn off, the turning signals will flash twice.

ALARM MEMORY: if the red LED does not turn off when the system is disarmed but flashes in one of the sequences detailed below, this means there was an alarm:

- It goes out once every 6 sec.: there was an ultrasound alarm.
- It goes out twice every 6 sec.: there was a door alarm.
- It goes out 4 times every 6 sec.: there was a bonnet/boot alarm
- It goes out 8 times every 6 sec.: there was a self-power, key positive alarm

On turning the starter key the memory is reset.

EMERGENCY: the emergency key can be used to take the alarm system off-line.

NOTE: If the remote control button has been pressed more than 16 times outside its range of action, it must be pressed 2 times consecutively to be able to drive the locking/unlocking system.

E

INSTRUCCIONES DE USO

ACTIVACION: pulsar el pulsador del mando a distancia. El led rojo parpadea, los indicadores de dirección efectúan 2 parpadeo y el sistema está activo luego de 25".

EXCLUSION PROTECCION VOLUMETRICA: Cuando se introduce, mantener presionado el pul-sador del mando a distancia unos 3 segundos. La unidad de control emitirá un beep para señalar que se ha realizado la exclusión.

DESACTIVACION: pulsar el pulsador del mando a distancia. El led rojo se apaga, los indicadores de dirección efectúan 1 parpadeos.

MEMORIA DE ALARMA: si al desactivar el sistema el led rojo no se apaga sino que parpadea en uno de los siguientes modos, significa que se ha verificado una alarma:

- 1 apagado cada 6": se ha verificado una alarma ultrasuonidos
- 2 apagados cada 6": se ha verificado una alarma puertas
- 4 apagados cada 6": se ha verificado una alarma capó-maletero
- 8 apagados cada 6": se ha verificado una alarma autoalimentación, positivo bajo llav.

Girando la llave de arranque la memoria regresa a las condiciones iniciales.

EMERGENCIA: usando la llave de emergencia es posible excluir el sistema de alarma.

Atención: Si la tecla del radiocomando ha sido apretada más de 16 veces fuera del propio radio de acción, es necesario apretar 2 veces consecutivamente para poder controlar el sistema de apertura y cierre.

P

INSTRUÇÕES DE USO

INTRODUÇÃO: premer o botão do comando via rádio. O led vermelho torna-se intermitente, os pisca-piscas acendem-se duas vez e o sistema activa-se depois de 25 seg.

EXCLUSAO PROTECÇÃO VOLUMÉTRICA: Para desactivar manter premido o botão do comando à distância durante cerca 3 segundos. A central emite um bip' para confirmar a exclusão.

PARA DESLIGAR: preme o botão do comando via rádio. O led vermelho apaga-se, os pisca-piscas acendem-se por uma vezes.

MEMÓRIA DE ALARME: se quando se desliga a aparelhagem, o led vermelho não se apaga mas está intermitente num dos seguintes modos, significa que se verificou um alarme:

- 1 desligamento cada 6" verificou-se um alarme de ultra-sons
- 2 desligamentos cada 6" verificou-se um alarme das portas
- 4 desligamentos cada 6" verificou-se um alarme do capot do motor ou da mala
- 8 desligamentos cada 6" verificou-se um alarme de auto-alimentação, positivo sob chave

Girando a chave de ignição a memória será cancelada

EMERGENCIA: utilizando a chave de emergência é possível excluir o sistema de alarme.

Atenção: Se o botão do radiocomando tiver sido pressionado mais do que 16 vezes fora do próprio raio de acção, é necessário pressionar 2 vezes consecutivamente para poder pilotar o sistema de trava/abertura.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: Πιέστε το πλήκτρο του αγωγικού τηλεχειριστηρίου. Η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει, τα φλας αναβοσβήνουν 2 φορές και το σύστημα νοητοποιείται μετά από 25".

ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΟΓΚΟΜΕΤΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ: Ατά την νοητοποίηση κρατήστε πατημένο το πλήκτρο του τηλεχειρισμού για περίπου 3". Η κεντρική μονάδα κλείνει ένα μπιπ πιστοποιώντας ότι έλαβ χώρα ο αποκλεισμός.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: Πιέστε το πλήκτρο του αγωγικού τηλεχειριστηρίου. Η κόκκινη λυχνία σβήνει, τα φλας αναβοσβήνουν 1 φορά.

ΜΝΗΜΗ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ: αν μετά την απενεργοποίηση η κόκκινη λυχνία δν σβήνει, αλλά αναβοσβήνει μ έναν από τους παρακάτω τρόπους, έχει παρουσιαστεί ένας συναγερμός:

1 σβήσιμο καθ 6" παρουσιάζει συναγερμός υπηρχον

2 σβήσιματα καθ 6" παρουσιάζει συναγερμός θυρών

4 σβήσιματα καθ 6" παρουσιάζει συναγερμός καπό - πορτιμεγαλά

8 σβήσιματα καθ 6" παρουσιάζει συναγερμός αυτοτροφοδοσίας, θιγικό κλιμακιάς.

Γυρνώντας το κλειδί κίνησης, κλείνει πανάτα η της μνήμης.

ΕΚΤΑΚΤΗ ΑΝΑΓΚΗ: χρησιμοποιώντας το ηλεκτρονικό κλειδί κτάστε ανάγκης, μπορεί να αποσπαστεί το σύστημα συναγερμού.

Προσοχή: Κατ το κομμάτι του τηλεχειριστηρίου πιεστήρε πάνω από 16 φορές εκτός της ακτίνας δράσης του, θα πρέπει να το πιεσετε 2 φορές συνεχώς για να μπορείτε να καθοδηγήσετε το σύστημα κλεισίματος/ανοίγματος.

MODE D'EMPLOI



ACTIVATION: appuyer sur le bouton de la radiocommande. Le LED rouge clignote, les indicateurs de direction clignotent 2 fois et le système est actif au bout de 25 s.

DECONNEXION PROTECTION VOLUMETRIQUE: Lors de l'activation, appuyer environ 3" sur le bouton de la radiocommande. La centrale émet alors un bip pour signaler l'exclusion.

DESACTIVATION: appuyer sur le bouton de la radiocommande. Le LED rouge s'éteint, les indicateurs de direction clignotent 1 fois.

MEMOIRE D'ALARME: si le LED rouge ne s'éteint pas lors de la désactivation, mais il clignote avec les fréquences ci-dessous, il signale une alarme:

1 clignotement toutes les 6 secondes: ultrasons

2 clignotements toutes les 6 secondes: portières

4 clignotements toutes les 6 secondes: signale une alarme capot - coffre

8 clignotements toutes les 6 secondes: signale une alarme autoalimentation, positif sous clé

Il suffit de tourner la clé de contact, pour restaurer la mémoire.

SECOURS: en utilisant la clé de secours il est possible de déconnecter le système d'alarme.

ATTENTION! Si le bouton de la radiocommande a reçu plus de 16 pressions hors de son rayon d'action, vous devrez appuyer dessus deux fois de suite pour pouvoir piloter le système de fermeture/ouverture.



BEDIENUNGSANLEITUNG

EINSCHALTEN: Die Taste der Fernbedienung drücken. Die rote LED-Anzeige blinkt, das Blinklicht blinkt zweimal und das System wird nach 25" scharfgeschaltet.

AUSSCHALTEN DER VOLUMETRISCHEN SCHUTZFUNKTION: Beim Einschalten ist die Taste des Handsenders auf die Dauer von 3 Sekunden gedrückt zu halten. Die Steuerung gibt dann akustisches Signal ab, um zu melden, daß die Ausschaltung erfolgt ist.

AUSSCHALTEN: Die Taste des Handsenders drücken. Die rote LED-Anzeige geht aus, das Blinklicht leuchtet einmal auf und die.

ALARMSPEICHER: Wenn die rote LED-Anzeige beim Ausschalten nicht ausgeht, sondern auf eine der folgenden Weisen Blinksignale gibt, ist ein Alarm vorgekommen:

1 maliges Erlöschen in 6 Sekunden: es hat einen Ultraschallalarm gegeben

2 maliges Erlöschen in 6 Sekunden: ein Alarm der Türen

4 maliges Erlöschen in 6 Sekunden: ein Alarm von Motorhaube/Kofferraum

8 maliges Erlöschen in 6 Sekunden: ein Alarm der Selbstspeisung, positiv unter Schlüssel

Durch Drehen des Zündschlüssels wird der Speicher gelöscht.

NOT-AUS: Mit Hilfe des Notschlüssels kann das Alarmsystem ausgeschaltet werden.

ACHTUNG: Wenn der Taster der Funksteuerung mehr als 16mal außerhalb seines Wirkungsbereiches betätigt wurde, muss er zweimal kurz hintereinander betätigt werden, um das Schließ- bzw. Öffnungssystem steuern zu können.

VERIFICA FINALE



Effettuati i collegamenti della centralina ai vari punti dell'auto eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Accertarsi che le chiavi dell'auto non siano all'interno della vettura.
- 2) Ripristinare il collegamento della batteria.
- 3) Girare la chiave d'emergenza in posizione ON. L'antifurto si troverà nella posizione di "inserito", le frecce effettueranno 1 lampeggio, non verrà pilotata la chiusura centralizzata, azionabile solamente tramite radiocomando. Il led lampeggerà.
- 4) Disinserire l'antifurto con il telecomando verificandone il perfetto funzionamento.
- 5) Chiudere i finestrini, le porte, il cofano ed il baule.
- 6) Inserire l'antifurto con il telecomando.
 - 6a) Durante l'immunità iniziale di 25 secondi simulare un allarme aprendo e chiudendo una portiera o uno dei cofani; si avrà un lampeggio delle frecce per ogni ingresso stimolato.
 - 6b) Se trascorsa l'immunità iniziale si aprono porte o cofani, lasciandoli poi aperti, si avrà un solo ciclo d'allarme di 25 secondi.
 - 6c) Se casualmente, all'inserimento dell'antifurto, uno degli interruttori della protezione periferica, portiere/cofano/baule, risultasse permanentemente chiuso a massa, non verrà considerata la protezione periferica.
- 7) Inserire la centrale con il radiocomando e durante i 25 secondi d'immunità iniziale effettuare:
 - 7a) **Test ultrasuoni (M15 mykro)**
Introdurre una mano da un finestrino e muoverla orizzontalmente rispetto al piano dell'automobile. Il lampeggio delle frecce indicherà il grado di sensibilità degli ultrasuoni. Regolare la sensibilità degli ultrasuoni, se ritenuta insufficiente o eccessiva, mediante l'apposito trimmer utilizzando il cacciavite in dotazione senza forzare la rotazione e la pressione verso l'interno.
 - 7b) **test del positivo chiave.** Simulando l'avviamento, girando la chiave di avviamento, verrà generato un lampeggio frecce a conferma di stimolo di allarme ricevuto.
- 8) Durante un ciclo d'allarme controllare il buon funzionamento delle funzioni di allarme (sirena, indicatori di direzione e led il quale dovrà risultare lampeggiante).
- 9) **Esclusione protezione volumetrica:** all'inserimento mantenere premuto il pulsante del radiocomando per circa 3". La centrale emetterà un beep per segnalare l'avvenuta esclusione.

FINAL CHECK



After wiring the alarm unit to the various points of the car, carry out the following operations:

- 1) Check the car keys are not inside the vehicle.
- 2) Restore the battery connection.
- 3) Turn the emergency key onto the ON position. The car alarm will be in the "ON" position, the indicator lights will flash 1 times. Centralized locking will not be controlled, it can only be operated by remote control. The LED will flash.
- 4) Switch off the alarm with the remote control, checking it operates properly.
- 5) Close the windows, doors, bonnet and boot.
- 6) Switch on the alarm with the remote control.
 - 6a) During the initial immunity of 25 seconds, simulate an alarm by opening and closing a door, or the bonnet or boot. The indicator lights will flash each time.
 - 6b) If after the initial immunity time has passed you open a door, the bonnet or boot, and leave it open, there will be just one alarm cycle of 25 seconds.
 - 6c) If, by chance, when switching on the alarm, one of the peripheral protection switches, door/bonnet/boot, is permanently earthed, peripheral protection will not work.
- 7) Turn on the alarm unit with the remote control and during the 25 seconds of initial immunity carry out:
 - 7a) **Ultrasound test (M15 mykro)**
Put your hand in the car through the window and move it horizontally with respect to the plane of the car. The flashing of the indicators indicates the ultrasound's level of sensitivity. If insufficient or excessive, adjust the sensitivity on the trimmer using the screwdriver supplied without forcing rotation or applying pressure inward.
 - 7b) **Make the key positive test during the initial immunity period.** Turn the ignition key to simulate an attempt to start the engine. The turning indicators will flash to confirm that an alarm cycle was generated.
- 8) Start the engine to check the alarm functions work properly (siren, indicator lights, and LED which will have to be flashing).
- 9) Volume protection exclusion: when arming, hold the remote control button down for around 3 seconds. The central unit will give a beep to signal that the device has been taken off-line.

VERIFICACION FINAL



Una vez efectuadas las conexiones de la central a los diferentes puntos del automóvil, realicen las siguientes operaciones:

- 1) Asegúrense de que las llaves del automóvil no estén dentro del vehículo
- 2) Restablezcan la conexión de la batería
- 3) Giren la llave de emergencia hasta la posición ON. El antirrobo estará en posición "activado", las flechas destellarán 1 veces, no se podrá dirigir el cierre centralizado, que se podrá accionar solamente por medio del telemando. El led destellará.
- 4) Desactiven el antirrobo con el telemando y verifiquen que funcione correctamente.
- 5) Cierren las ventanillas, las puertas, el capó y el maletero.
- 6) Activen el antirrobo con el telemando.
 - 6a) Durante la inmunidad inicial de 25 segundos simulen una alarma abriendo y cerrando una puerta o el capó, de este modo las flechas destellarán para cada entrada estimulada.
 - 6b) Si una vez transcurrido el tiempo de inmunidad inicial se abren la puerta y los capós y se dejan abiertos, se verificará un solo ciclo de alarmas de 25 segundos
 - 6c) Si casualmente, cuando se activa el antirrobo, uno de los interruptores de la protección periférica, puertas/capó/maletero, resultase cerrado a masa, no funcionará la protección periférica.
- 7) Insertar la central con el mando a distancia y durante los 25 segundos de inmunidad inicial efectuar:
 - 7a) **TEST MODULOS AUXILIARES (M15 mykro)**
Simular una alarma relativa al módulo instalado; si funciona correctamente se encenderán los intermitentes. Efectuar el test para el módulo M15 mykro introduciendo una mano por la ventanilla y moviéndola horizontalmente con respecto al plano del coche: el módulo enviará una señal de alarma a la central por cada prueba efectuada. Durante el test es posible regular la sensibilidad de cada módulo utilizando un destornillador apropiado, sin forzar el giro y sin presionar hacia dentro.
 - 7b) **Test del positivo llave.** Simulando el arranque, girando la llave de arranque, se generará un parpadeo de los indicadores de dirección confirmando la recepción del estímulo de alarma.
- 8) Efectuar la puesta en marcha del motor para controlar el buen funcionamiento de las funciones de alarma (sirena, indicadores de dirección y led, éste último deberá de ser intermitente).
- 9) Desconexión protección volumétrica: Cuando se introduce, mantener presionado el pulsador del mando a distancia unos 3 segundos. La unidad de control emitirá un beep para señalar que se ha realizado la exclusión.

VERIFICAÇÃO FINAL



Uma vez efectuadas as ligações da unidade nos vários pontos do automóvel, realize as seguintes operações:

- 1) Controle que as chaves do automóvel não estejam dentro do veículo.
- 2) Restabeleça a ligação da bateria.
- 3) Gire a chave de emergência em posição ON. O anti-furto encontrar-se-á na posição "ACTIVADO", as setas emitiram 1 sinais intermitentes, não será pilotada a travagem centralizada que pode ser accionada somente através do comando por rádio. O led emitirá sinal intermitente.
- 4) Desactive o anti-furto com o controle remoto verificando-lhe o perfeito funcionamento.
- 5) Feche os vidros, as portas, o capô e o porta-malas.
- 6) Introduza o anti-furto mediante o controle remoto.
 - 6a) Durante a imunidade inicial de 25 segundos, simule um alarme abrindo e fechando uma porta ou um dos capôs; obter-se-á um sinal intermitente para cada entrada estimulada.
 - 6b) Se depois de passar a imunidade inicial as portas e os capôs se abrirem, deixando-os abertos, ter-se-á só um ciclo de alarme de 25 segundos.
 - 6c) Se, por acaso, na activação do anti-furto, um dos interruptores da protecção periférica, portas/capô/porta-malas, permanecer sempre ligado à massa, não funcionará a protecção periférica e obter-se-á 8 sinalizações acústicas da sirene com volume reduzido.
- 7) Introduza a unidade central com o controle remoto e durante os 25 segundos de imunidade inicial efectue:
 - 7a) **TESTE ULTRASONS (M15 mykro)**
Introduza uma mão por uma janela e mova-a horizontalmente em relação ao plano do automóvel. O lampejo das setas indicará o grau de sensibilidade dos ultra-sons. Regule a sensibilidade dos ultra-sons, controlando se é insuficiente ou excessiva, mediante o próprio trimmer utilizando uma chave de parafuso que vem fornecida sem forçar a rotação e a pressão para dentro.
 - 7b) **teste do positivo chave.** Simulando o arranque, girando a chave de arranque, gera-se a intermitência dos pisca-piscas para confirmar a recepção da estimulação de alarme.
- 8) Durante um ciclo de alarme controle o bom funcionamento das funções de alarme (sirene, indicadores de direcção e led)
- 9) Exclusão da protecção volumétrica: Para desactivar manter premido o botão do comando à distância durante cerca 3 segundos. A central emite um bip! para confirmar a exclusão.

ΤΕΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ



Αφού πραγματοποιήσατε τις συνδέσεις του κεντρικού στα διαφορά σημεία του αυτοκινητού πραγματοποιήστε τις εξής λειτουργίες:

- 1) Βεβαιωθείτε ότι τα κλειδιά του αυτοκινητού δεν είναι στο εσωτερικό του αυτοκινητού.
- 2) Αποκαταστήστε την σύνδεση της μπαταρίας.
- 3) Περιστρέψτε το κλειδί κινδύνου στην θέση **ON**. Το αντικλεπτικό θα βρεθεί στην θέση ενέργου, τα φλας θα πραγματοποιήσουν 1 λαμπύρες, δεν θα καθοδηγηθεί το κεντρικό κλεισμο, ενεργοποιησιμο μόνο μέσω του τηλεχειριστηρίου, το led θα αναβοσβήσει.
- 4) Αποενεργοποιήστε το αντικλεπτικό με το τηλεχειριστήριο, ελεγχοντας την τελεία λειτουργία του.
- 5) Κλείστε τα παραθύρα, τις πόρτες, το καπώ και το πορτμπαγκαζ.
- 6) Ενεργοποιήστε το αντικλεπτικό με το τηλεχειριστήριο.
 - 6a) ΚΑΤ την αρχική αδρανεία των 25 δευτερολεπτών, προκαλέστε έναν συναγερμό, ανοίγοντας μια πόρτα ή ένα καπώ. Θα υπάρξει η λαμπύρα των φλα' για κάθε είσοδο που προκαλούμενο συναγερμό.
 - 6b) Εάν, αου περάσει η αρχική αδρανεία, ανοίξετε πόρτες, καπώ και τα αφήσετε ανοιχτά, θα υπάρξει ένας κύκλος συναγερμού 25 δευτερολεπτών.
 - 6c) Εάν, τυχαία, κατά την ενεργοποίηση του αντικλεπτικού, ένα' από του' διακοπτε' περιφερική' προστασία' πορτε'καπώπορτμπαγκαζ', εντοπιστεί ότι είναι μοιχω' γειωμένο, δεν θα ληφθεί υπ όψη η περιφερική προστασία.
- 7) Ενεργοποιήστε τον κεντρικό με το ραδιοχειριστήριο και κατά τα 25 δευτερολεπτά αρχική' αδρανεία', πραγματοποιήστε:
 - 7a) **Τεστ βοηθητικών μετρητών (M15 mykro)**
Προκαλέστε έναν συναγερμό σχετικό με τον μετρητή που έχει εγκατασταθεί. Εάν είναι λειτουργική ουσία θα υπάρξει μια λαμπύρα των φλας. Πραγματοποιήστε ένα τεστ για το μετρητή **M15 mykro** βαζοντας ένα χέρι μέσα στο παράθυρο και κινώντας το οριζόντια σε σχέση με το επίπεδο του αυτοκινητού: ο μετρητής θα στείλει ένα σήμα συναγερμού στον κεντρικό με κάθε εντοπισμό που θα πραγματοποιήσει. Κατά την διάρκεια του τεστ μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία καθέιους μετρητή, μέσω του ειδικού κατσαβιδίου, χωρίς να παραβιάσετε την περιστροφή ή την πίεση προς το εσωτερικό.
 - 7 b) Κατά τη διάρκεια του αρχικού προιθωρίου κλέστ και το τστ θτικού κλειδιού. Μιμούμενοι την κίνηση και γυρνώντας το κλειδί κίνησης, τα φλας αναβοσβήνουν πιββαιώνοντας τη λήψη του σήματος συναγερμού.
- 8) Κατά την διάρκεια του κύκλου συναγερμών, ελεξτε την σωστή λειτουργία των λειτουργιών συναγερμού (σειρήνα, φλα' και led το οποίο θα πρέπει να αναβοσβήνει).
- 9) Αποκλεισμός ογκομετρικής προστασίας:
ατά την νργοποίηση κρατήστ πατημένο το πλήκτρο του τηλεχειρισμού για περίπου 3". Η κντρική μονάδα κπέμπι ένα μπιπ πισημαίνοντας ότι έλαβ χώρα ο αποκλεισμός.

VÉRIFICATION FINAL

F

Les raccordements de la centrale étant effectués sur les différents points de l'auto, procéder de la manière suivante:

- 1) Veiller à ce que les clés de l'auto ne soient pas restées à l'intérieur.
- 2) Tourner la clé de secours et la mettre sur ON. L'antivol se trouvera dans la position "enclenché", les indicateurs de direction clignoteront 1 fois, la fermeture centralisée ne sera pas pilotée, puisqu'elle ne s'actionne que par radiocommande, la LED clignotera.
- 4) Désactiver l'antivol avec la télécommande et en vérifier le fonctionnement.
- 5) Fermer les glaces, les portières, le capot et le coffre.
- 6) Insérer l'antivol avec la télécommande.
 - 6a) Pendant l'immunité initiale de 25 secondes, simuler une alarme en ouvrant et en fermant une portière, le capot ou le coffre. Les indicateurs de direction clignoteront pour chaque entrée simulée.
 - 6b) Si l'immunité initiale étant écoulée, on ouvre une portière, le capot ou le coffre et qu'on les laisse ouverts, on aura un seul cycle d'alarme de 25 secondes.
 - 6c) Si par hasard à l'insertion de l'antivol l'un des interrupteurs de la protection périphérique, portières/capot/coffre résulte fermé à la masse de façon permanente, cette protection périphérique ne sera pas prise en considération. (AMELIORER).
- 7) Insérer la centrale avec la radiocommande et pendant les 25 secondes d'immunité initiale effectuer les opérations suivantes:
 - 7a) **Essai modules auxiliaires (M15 mykro)** Simuler une alarme relative au module installé; si elle fonctionne correctement, les indicateurs de direction clignoteront une fois. Effectuer l'essai pour le module M15 mykro: introduire la main par la fenêtre et la tourner horizontalement par rapport au plan de la voiture. Le module enverra un signal d'alarme à la centrale à chaque relèvement effectué. On peut, pendant l'essai, régler la sensibilité de chaque module avec un tournevis approprié, sans forcer la rotation ni la pression vers l'intérieur.
 - 7b) **Test du positif clé:** Simulez avec la clé de contact une tentative de démarrage de la voiture : cela détermine un clignotement des indicateurs de direction confirmant la réception de la condition d'alarme.
- 8) Pendant un cycle d'alarme contrôler le bon fonctionnement des fonctions d'alarme (sirène, indicateurs de direction et LED, dui devra clignoter).
- 9) **Exclusion de la protection volumétrique:** Lors de l'activation, appuyer environ 3" sur le bouton de la radiocommande. La centrale émettra alors un bip pour signaler l'exclusion.

ABSCHLIESSENDE ÜBERPRÜFUNG

D

Überprüfen Sie, nachdem Sie die Anschlüsse der Steuereinheit an den verschiedenen Punkten des Autos vorgenommen haben, Folgendes:

- 1) Sicherstellen, dass sich die Schlüssel nicht im Fahrzeuginnern befinden.
- 2) Die Batterie wieder anklammern.
- 3) Den Notschlüssel in die Position "ON" drehen. Die Diebstahlsicherung befindet sich in der Position "eingeschaltet", die Zentralverriegelung wird nicht betätigt, da sie nur mit der Fernbedienung bedient werden kann. Die LED blinkt.
- 4) Die Diebstahlsicherung mit der Fernbedienung abschalten und sicherstellen, dass dies richtig funktioniert.
- 5) Fenster, Türen, Motorhaube und Kofferraum schließen.
- 6) Die Diebstahlsicherung mit der Fernbedienung einschalten.
 - 6a) Während der 25 Sekunden Immunitätszeit zu Beginn eines Alarms simulieren, indem eine Tür, die Motorhaube oder der Kofferraum geöffnet oder geschlossen wird; die Blinker blinken bei jedem erzeugten Signal auf.
 - 6b) Nach Ablauf der Immunitätszeit die Türen, die Motorhaube oder den Kofferraum öffnen und offen stehen lassen; es erfolgt nur ein 25 Sekunden langer Alarmzyklus.
 - 6c) Falls beim Einschalten der Diebstahlsicherung einer der Schalter des Rundumschutzes von Türen, Motorhaube oder Kofferraum ständig an Masse angeschlossen sein sollte, wird der Rundumschutz nicht beachtet.
- 7) Die Anlage mit der Fernbedienung einschalten und in den 25 Sekunden der Immunität am Beginn Folgendes durchführen:
 - 7a) **ULTRASCHALL-TEST (M15 mykro)** Stecken Sie eine Hand von außen durch ein Fenster und bewegen Sie sie waagrecht zum Fahrzeugboden. Das Blinken der Blinker zeigt Ihnen daraufhin den Empfindlichkeitsgrad des Ultraschalls an. Verstellen Sie die Empfindlichkeit des Ultraschalls am entsprechenden Trimmer, wenn Sie sie für zu niedrig oder zu hoch halten; verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Schraubenzieher ohne zu überdrehen oder zu stark nach innen zu drücken.
 - 7b) Während der anfänglichen Immunitätsphase außerdem den **Test des positiven Signals unter dem Schlüssel testen**. Beim Simulieren des Startvorgangs, wozu man den Zündschlüssel verdreht, wird ein Aufblinken der Blinker simuliert, was den empfangenen Alarmreiz bestätigt. 8) Überprüfen Sie während eines Alarmzyklus die Alarmfunktionen (Sirène, Fahrriichtungsanzeiger und LED - muss blinken -).
- 9) Ausschalten der volumetrischen Schutzfunktion: Beim Einschalten ist die Taste des Handsenders auf die Dauer von 3 Sekunden gedrückt zu halten. Die Steuerung gibt dann akustisches Signal ab, um zu melden, daß die Ausschaltenerfolg ist.

| CARATTERISTICHE TECNICHE | TECHNICAL FEATURES | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS |
|---|---|---|---|
| Alimentazione (Vcc) | Power supply (Vdc) | Alimentación (Vcc) | Alimentação (Vcc) |
| Consumo: inserito / disinserito | Consumption: with alarm on / with alarm off | Consumo: con alarma conectada / con alarma desconectada | Consumo: alarme activado / alarme desactivado |
| Temperatura di lavoro | Operating temperature | Temperatura de trabajo | Temperatura de trabalho |
| Livello sonoro della sirena | Siren sound level | Nivel sonoro de la sirena | Potência da sirene |
| Chiusura centralizzata elettronica | Electronic central locking | Cierre centralizado electronico | Fecho centralizado electrónica |
| Chiave di emergenza per inibizione funzioni d'allarme | Emergency key for inhibiting alarm functions. | Llave de emergencia para inhibición de las funciones de alarma. | Chave de emergência para inibição das funções de alarme. |
| Autonomia di autoalimentazione (minuti) (normative europee) | Self supply autonomy (minutes) (European standards) | Autonomia de autoalimentación (min) (normativa europea) | Autonomia da auto-alimentação (min) (directrizes europeas) |
| Durata di allarme (sec) | Alarm duration (sec) | Duración de la alarma (seg) | Duração de cada ciclo de alarme (seg) |
| Radiocomandi con pila litio | Remote control with lithium battery | Radiocontrol pila litio | Comando à distância pilha litio |
| Combinazioni | Combinations | Combinaciones | combinações |
| Dimensioni / Peso | Dimensions / Weight | Dimensiones / Peso | Dimensões / Peso |
| Portata dei contatti dei relè: indicatori di direzione | Relay contact capacity Turning indicators | Señal de los contactos de los relés: Indicador de dirección | Capacidade dos contactos dos relés: piscas |
| Tempo di immunità iniziale (durante il quale è possibile eseguire test su tutti gli ingressi d'allarme) (sec) | Initial delay time (during this time, tests on the alarm inputs can be made) (sec) | Tiempo de inmunidad inicial (durante los cuales es posible seguir el test sobre todas las tentativas de alarma) (seg) | período de imunidade inicial (nesse momento pode-se ensaiar as proteções do alarme) (seg) |
| Durata intermittenza frecce (sec): accese / spente | Indicator intermittence (sec): on / off | Duración de los intermitentes: encendido / apagado | Temporização dos piscas: acesos / apagados |
| Tempo di (sec): apertura / chiusura | Time of (sec): unlocking / locking | Tiempo de: apertura / cierre | Temporização do fecho central: abertura / fecho |
| SEGNALAZIONI Se si sono verificati allarmi, al disinserimento, il led lampeggia con sequenze differenziate. | FUNCTION INDICATIONS If alarms have been tripped, on disactivation the LED flashes with differentiated sequences. | SEÑALIZACIÓN: Si se ha producido una alarma, a la desconexión, el led parpadea con frecuencia diferente para señalar la causa que la ha producido. | SINALIZAÇÃO: Depois de ser desactivado o alarme mantém aceso o led, mas conforme o motivo do disparo o led apaga-se um número de vezes diferente |
| Tipo di allarme generato | Type of alarm generated | Tabla de las secuencias de las memorias de alarma | código do alarme |
| Allarme moduli ausiliari | Auxiliary module | alarma modulos auxiliares | módulos auxiliares |
| Allarme porte | Door alarm | alarma puerta | interruptor das portas |
| Cofano / baule | Bonnet / boot alarm | Cofre/maletero | Maia ou capot |
| Autoalimentazione/ Positivo chiave | Self-powering/key positive | Autoalimentación/Positivo llave | Auto-alimentação/Positivo chave |

| ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | TECHNISCHE DATEN | |
|---|--|--|---|
| Τροφοδοτηση (Vcc) | Alimentation (Vcc) | Speisung (Vdc) | 12V (10V-15V) |
| Καταναλωση: ενεργο / μη ενεργο | Consommation branché / débranché | Verbrauch eingeschaltet / ausgeschaltet | 10 mA / 7 mA |
| Θερμοκρασία εργασίας | Température de travail | Arbeitstemperatur | -30°C +80°C |
| Ήχητο επίπεδο της σειρήνας | Niveau sonore de la sirène | Schallpegel der Sirene | 118 dB |
| Ήλεκτρονικό κεντρικό κλείστρο | Fermeture centralisée électronique | elektronische Zentralverriegelung | 400 mA |
| κλειδα κινδύνου | Clé de secours pour inhiber les fonctions d'alarme | Notschlüssel zum Ausschalten der Alarmfunktionen | |
| Λειτουργία αυτοτροφοδότησης (λεπτά) (ευρωπαϊκές προδιαγραφές) | Autonomie de l'alimentation automatique (min) (réglementation européennes) | Laufzeit der Selbstspeisung (Minuten) (Euro-Norm) | 3 |
| Διάρκεια συναγερμού (sec) | Durée de l'alarme (secondes) | Alarmdauer (sekunden) | 25 |
| Ραδιοελεγκτές με μπαταρία λιθίου | Radiocommandes pile lithium | Fernbedienungen mit Lithium-Batterie | |
| Συνδυασμοί | Combinaisons | Kombinationen | 72 x 10 ¹⁵ |
| Διαστάσεις/βάρους | Dimensions (mm)/Poids (g) | Abmessungen/Gewicht | Ø 83x95 mm / 570 g |
| Φωτο ένδειξη του μελέ / φάλας | Capacité contacts relais: indicateurs de direction | Stromfestigkeit der Relaiskontakte / Fahrtrichtungsanzeiger | 5 + 5 A |
| Χρόνος αρχικής απουσίας κατά τη στιγμή που γίνεται η πραγματοποίηση τα τεστ σε όλες τις εισόδους συναγερμού (sec) | Temps d'immunité initiale pendant lequel peuvent s'effectuer les essais sur les entrées d'alarme | anfängliche Immunitätszeit (während der alle Alarmeingänge getestet werden können) (Sek.) | 25 |
| Διάρκεια λαμψής φάλας (sec) / σήματα / αναμμένα | Durée intermit.indicateurs de directions allumés (s) / éteints (s) | Blinkdauer der Blinker (Sek.) / leuchten / leuchten nicht | 0.8 / 0.8 |
| Χρόνος σε (sec) / ανοίγμα / κλείστρο | Temps de (s): ouverture / fermeture | Zeit (Sek.): Öffnen / Schließen | 2 / 2 |
| ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ Εάν υπήρξαν συναγερμοί, κατά την απενεργοποίηση, το led αναβοσβήνει με εναλλασσόμενες λαμψές. | SIGNALISATIONS: si au moment de la désactivation la led rouge clignote, cela veut dire qu'en votre absence il y a eu une alarme | MELDUNGEN: Wenn es beim Ausschalten Alarme gegeben hat, blinkt die LED mit unterschiedlichen Sequenzen. | |
| Είδος ενεργοποιημένου συναγερμού | Typologie alarme déclenché | Art des verursachten Alarms | <small>Numero spegimenti ogni 6 sec - Number of switch-off every 6 sec - Unterbrechungen alle 6 sek - Apagado cada 6 seg - Apagamento a cada 6 seg - Nombre d'extinctions toutes les 6'' - Erlöschen des Blinkens in 6 Sekunden</small> |
| Συναγερμός βοηθητικών μετρητών | Protection volumétrique | Zusat alarm modul | 1 |
| Συναγερμός πορτας | alarme portières | Türenalarm | 2 |
| ΚΑΠΟΤ/ΜΟΤΟΡ/ΜΗΛΑΚΑΖ | Alarme capot, coffre | Motorhaube/Kofferraum | 4 |
| Αυτοτροφοδοσία/Θετικό κλειδαριάς | Autoalimentation/Positif clé | Selbstspeisung/positif Schlüssel | 8 |

| CARATTERISTICHE TECNICHE M15 mykro | TECHNICAL FEATURES M15 mykro | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS M15 mykro | |
|---------------------------------------|---|---|--------------------|
| Alimentazione (Vcc) | Power supply (Vdc) | Alimentación (Vcc) | 12V (10V-15V) |
| Consumo: inserito disinserito | Consumption: with alarm on with alarm off | Consumo: con alarma conectada con alarma desconectada | 10 mA 1 mA |
| Temperatura di lavoro | Operating temperature | Temperatura de trabajo | -30°C +80°C |
| Dimensioni / Peso | Dimensions / Weight | Dimensiones / Peso | 74x36x12 mm / 16 g |

| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS M15 mykro | ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ M15 mykro | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES M15 mykro | TECHNISCHE DATEN M15 mykro | |
|---|-------------------------------------|--|---|--------------------|
| Alimentação (Vcc) | Τροφοδοτηση (Vcc) | Alimentation (Vcc) | Speisung (Vdc) | 12V (10V-15V) |
| Consumo: alarma activado alarma desactivado | Καταναλωση επεργο μη ενεργο | Consommation branché débranché | Verbrauch eingeschaltet ausgeschaltet | 10 mA 1 mA |
| Temperatura de trabalho | Θερμοκρασια εργασιās | Température de travail | Arbeitstemperatur | -30°C +80°C |
| Dimensões / Peso | Διαστασει ββαρος | Dimensions (mm)/Poids (g) | Abmessungen/Gewicht | 74x36x12 mm / 16 g |

Le batterie sono considerate rifiuti pericolosi e vanno smaltite secondo la normativa in vigore.

Batteries are considered hazardous waste and should be disposed of in accordance with the law in force.

Las baterías se consideran residuos peligrosos y deben eliminarse respetando las normativas vigentes.

As baterias sao consideradas refugos perigosos e devem ser eliminadas de acordo com a lei em vigor.

Οι μπαταρίες θεωρούνται επικινδυνα αποβλήτα και διατίθενται αναλογα με την ισχυουσα νομοθεσια.

Les piles sont considérées comme déchets dangereux et doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.

Die Batterien gelten als gefährlicher Sondermüll und müssen unter Beachtung der entsprechenden Bestimmungen entsorgt werden.

| I | CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE |
|--|-------------------------------------|
| <p>Il sottoscritto, _____, installatore, certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del dispositivo di protezione del veicolo descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.</p> | |
| DESCRIZIONE DEL VEICOLO | |
| • MARCA: | _____ |
| • TIPO: | _____ |
| • NUMERO DI SERIE: | _____ |
| • NUMERO DI IMMATICOLAZIONE: | _____ |
| DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE DEL VEICOLO | |
| • MARCA: | _____ |
| • TIPO: | _____ |
| • NUMERO DI OMOLOGAZIONE: | _____ |
| Fatto a _____, il _____, on _____, at: _____, on _____, Installer's full address (and stamp, if appropriate): _____ | |
| Firma: _____ | Signature: _____ |
| (precisare le funzioni svolte) _____ | (please specify job position) _____ |

INSTALLATION CERTIFICATE

(GB)

The undersigned, _____, professional installer, certifies that the installation of the vehicle protection system described below has been carried out by myself pursuant to the mounting instructions supplied by the manufacturer of the system.

DESCRIPTION OF THE VEHICLE

• MAKE: _____

• TYPE: _____

• SERIAL NUMBER: _____

• REGISTRATION NUMBER: _____

DESCRIPTION OF THE VEHICLE PROTECTION SYSTEM

• MAKE: _____

• TYPE: _____

• APPROVAL NUMBER: _____

Fatto a _____, il _____, on _____, at: _____, on _____, Installer's full address (and stamp, if appropriate): _____

Firma: _____ Signature: _____

(please specify job position) _____



CERTIFICADO DE INSTALAÇÃO

P

O subscrito, _____, instalador, certifica que efectuou pessoalmente a instalação do dispositivo de protecção do veículo descrito a seguir, em conformidade com as instruções do fabricante.

• MARCA: _____
DESCRIÇÃO DO VEICULO

• TIPO: _____

• NUMERO DE SERIE: _____

• NUMERO DE MATRICULA: _____

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO DE PROTECÇÃO DO VEICULO

• MARCA: _____

• TIPO: _____

• NUMERO DE HOMOLOGAÇÃO: _____

efectuada para: _____, aos _____

Direcção completa do instalador (ou carimbo): _____

Assinatura: _____

(especificar as funções desempenhadas) _____



CERTIFICADO DE INSTALACION

E

El taller, _____, instalador, certifica haber realizado personalmente la instalación del dispositivo de protección del vehículo descrito a continuación, de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

• MARCA: _____
DESCRIPCION DEL VEHICULO

• TIPO: _____

• NUMERO DE SERIE: _____

• NUMERO DE MATRICULA: _____

DESCRIPCION DEL DISPOSITIVO DE PROTECCION DEL VEHICULO

• MARCA: _____

• TIPO: _____

• NUMERO DE HOMOLOGACION: _____

Realizado en _____, el _____

Domicilio completo del instalador (y sello): _____

Firma: _____

(especificar las funciones desarrolladas) _____



ATTESTATION DE MONTAGE

F

Je soussigné, _____, installateur professionnel, certifie que l'installation, définie ci-dessous, a été réalisée par mes soins conformément à la notice de montage et suivants les règles de la profession.

• MARQUE: _____
DESCRIPTION DU VEHICULE

• TYPE: _____

• NUMÉRO DE SÉRIE: _____

• NUMÉRO D'IMMATRICULATION: _____

DESCRIPTION DU DISPOSITIF DE PROTECTION

• MARQUE: _____

• TYPE: _____

• NUMÉRO D'HOMOLOGATION: _____

Fait à: _____, le _____

Cachet de l'installateur: _____

Signature: _____

(Fonction dans l'entreprise) _____



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

GR

Ο κ. _____, εγκαταστάτης, δηλώνει ότι έκανε προσωπικά την εγκατάσταση της διατάξης προστασίας του οχήματος που περιγράφεται παρακάτω σύμφωνα με τις οδηγίες του εγκαταστάτη.

• ΜΑΡΚΑ: _____
ΠΕΡΙΓΡΦΗ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

• ΤΥΠΟΣ: _____

• ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ: _____

• ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: _____

ΠΕΡΙΓΡΦΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

• ΜΑΡΚΑ: _____

• ΤΥΠΟΣ: _____

• ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ: _____

Έγινε από _____, στις _____

Πλήρης διεύθυνση του εγκαταστάτη (και σ_ραγίδα): _____

Υπογραφή _____

διεκριφίστε τις εργασίες που έγιναν) _____



INSTALLATIONS - ZERTIFIKAT

D

Der Unterzeichner, Installateur, bestätigt hiermit, die Installation der nachfolgend genannten Anlage zur Fahrzeugüberwachung persönlich ausgeführt zu haben, entsprechend den Einbauanweisungen des Herstellers.

ANGABEN ZUM KRAFTFAHRZEUG

- FAHRZEUG-FABRIKAT: _____
- FAHRZEUG-TYP/MODELL: _____
- FAHRGESTELLNUMMER: _____
- FAHRZEUGBRIEFNUMMER: _____

ANGABEN ZUR ANLAGE DER FAHRZEUGÜBERWACHUNG

- FABRIKAT: _____
- TYP: _____
- HOMOLOGATIONSNUMMER: _____

Eingebaut in _____, am _____

Vollständige Adresse der Installationsfirma: _____

Unterschrift: _____

(Angabe der Funktion im Unternehmen) _____

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi **META SYSTEM S.P.A.**
Via Majakovskji 10/B Reggio Emilia Italy

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti:
Radiocomandi M100 e M300 a 433 MHz

a cui questa dichiarazione fa riferimento, sono in conformità con le seguenti norme:

I-ETS 300 220 ETS RES 09 08

Reggio Emilia Dicembre 1995

Direttore Tecnico


Ing. Cesare Lasagni

DECLARATION OF CONFORMITY

We **META SYSTEM S.P.A.**
Via Majakovskji 10/B Reggio Emilia Italy

Declare under our sole responsibility that the product:
Radiocomandi M100 e M300 a 433 MHz

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s):

I-ETS 300 220 ETS RES 09 08

Reggio Emilia December 1995

Technical Director


Ing. Cesare Lasagni

V80153A

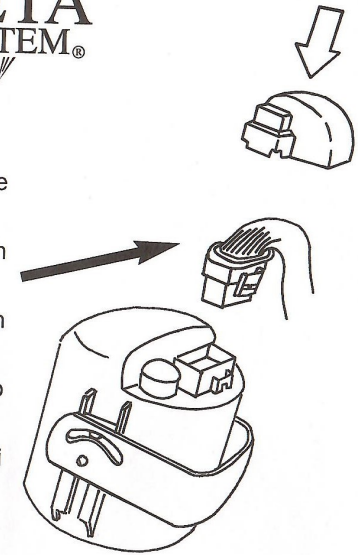
CAR ALARM

by

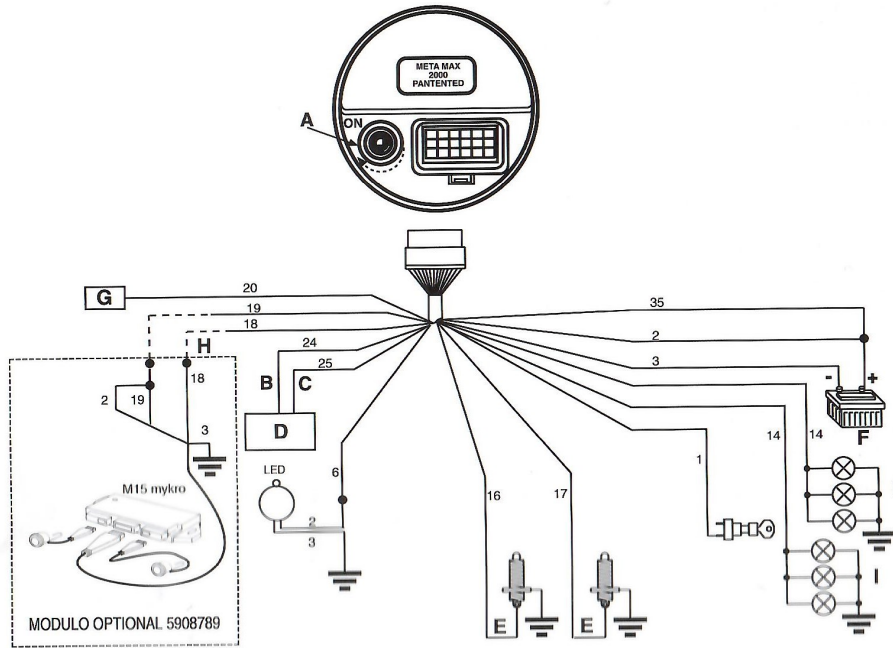


ISTRUZIONI MONTAGGIO CAPPuccio DI PROTEZIONE

- I** - Come installare il cappuccio di protezione fornito a corredo
- GB** - How to install the safety cover supplied with the device
- E** - Como instalar el capuchón de protección suministrado
- P** - Como instalar o capuz de protecção fornecido em dotação.
- F** - Installation du bouchon de protection fourni d'origine.
- D** - Aufsetzen der mitgelieferten Schutzkappe.



SCHEMA GENERALE - GENERAL DIAGRAM - ESQUEMA GENERAL - ESQUEMA GERAL - ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ - SCHEMA GENERAL - ALLGEMEINER SCHALTPLAN



| | | | | | | | |
|----------|---|--|---|--|--|---|---|
| A | ATTIVARE LA CENTRALE RUOTANDO LA CHIAVE DI EMERG. IN SENSO ORARIO | TO ACTIVATE THE ALARM UNIT, TURN THE EMERGENCY KEY CLOCKWISE | PARA ACTIVAR LA CENTRAL GIRAR LA LLAVE DE EMERGENCIA EN SENTIDO HORARIO | PARA ACTIVAR A UNIDADE E GIRE A CHAVE DE EMERGENCIA NO SENTIDO HORARIO | ΕΠΕΡΦΟΡΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΠΡΟΣΤΡΕΦΟΝΤΑΣ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΚΑΤΑΝΟΥ ΑΞΙΩ ΣΤΡΩΦΗ | POUR ACTIVER LA CENTRALE APPUYER SUR LA CLE ET LA TOURNER DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE | AKTIVIEREN SIE DIE STEUERREINHEIT, INDEM SIE DEN NOTSCHLÜSSEL IM UHRZEIGERSINN DREHEN |
| B | APRE | UNLOCKS | ABRE | ABRE | ΑΝΟΙΓΕΙ | OUVRE | ÖFFEN |
| C | CHIUDE | LOCKS | CIERRA | FECHA | ΚΛΕΙΝΕΙ | FERME | SCHLIESSEN |
| D | CENTRALINA CHIUSURE | LOCKING UNIT | CENTRAL CIERRES | UNIDADE DE TRAVAGEM | ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΩΝ | CENTRALE VERROUILLAGES | STEUEREINHEIT VERRIEGELUNG |
| E | PULSANTI PROTEZIONE | PROTECTION PUSH-BUTTONS | PULSADORES DE PROTECCION | BOTOES DE PROTECCAO | ΚΟΥΜΠΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ | BOUTONS DE PROTECTION | SCHUTZTASTER |
| F | BATTERIA | BATTERY | BATERIA | BATERIA | ΜΗΛΙΑΤΡΙΑ | BATTERIE | BATTERIE |
| G | COMANDO NEGATIVO RELÉ CLACSON | HORN RELAY CONTROL | MANDO RELÉ BOCINA | COMANDO RELÉ CLAXON | ΕΛΥΓΧΟΣ ΦΛΕΚΛΑΞΩΝ | COMMANDE RELAIS DU KLAXON | Ansteuerung Hupenrelais |
| H | COLLEGARE TRA LORO LE ESTREMITÀ DEI CAVI INDICATI | CONNECT TOGETHER THE ENDS OF THE LEADS SHOWN | CONECTEN ENTRE SI LOS EXTREMOS DE LOS CABLES INDICADOS | LIGUE ENTRE ELES A EXTREMIDADES DOS CABOS INDICADOS. | ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΤΙΣ ΑΚΡΕΣ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΚΝΥΜΕΝΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩ | RACCORDER ENTRE ELLES LES EXTRÉMITÉS DES FILS INDiquÉS | DIE ENDEN DER GEZEIGTEN KABEL MITEINANDER VERBINDEN |
| I | INDICATORI DI DIREZIONE | INDICATOR LIGHTS | FUSIVES EXISTENTES NA CABLAGEM | INDICADORES DE DIRECCAO | ΦΛΑΣ | INDICATEURS DE DIRECTION | FAHRTRICHTUNGSANZEIGER |

COMPOSIZIONE KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSICION KIT - COMPOSICION KIT - ΣΥΝΘΕΣΗ ΣΕΤ - COMPOSITION DU KIT - BESTANDTEILE DES KIT

- Centrale d'allarme M871A
- Cablaggio dedicato
- Accessori dedicati (staffe, viti, rubacorrente,...)

- Alarm unit M871A
- dedicated wiring
- dedicated accessories (brackets - screws - electro-tap splices)

- Central alarma M871A
- cableado dedicado
- accesorios dedicados (abrazaderas - tornillos - tomacorriente

- Unidade central do alarme M871A
- cablagem apropriada
- acessórios apropriados (estribos-parafusos-distorçores de corrente

- κεντρικός συναγερμού M871A
- ειδικό καμπλάζ
- αφωσιωμένα αξεσουάρ (υποστηρίγματα,βίδες, κτλ).

- Centrale d'allarme M871A
- Cablage special
- Accessories fournis en dotation

- Alarmanlage M871A
- Spezialkabel
- Mitgeliefertes zubehör

BUNDESAMT FÜR ZULASSUNGEN IN DER TELEKOMMUNIKATION

Federal Approvals Office For Telecommunications Of The Federal Republic Of Germany



EG-BAUMUSTERBESCHEINIGUNG EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

Registrier-Nr.:
Registration no.:

8121790F

Anlage(n): 1
Annex(es):

Benannte Stelle:
Notified body:

Bundesamt für Zulassungen in der Telekommunikation

Bescheinigungsinhaber:
Certificate holder:

Meta System S.p.A.
Via Majakovskij 10b/c/d/e
I-42100 REGGIO EMILIA

Produktbezeichnung:
Designation of product:

M 100 D, M 100 RC, M 300 RC

Produktbeschreibung:
Product description:

Fernbedienung
Remote Control

Diese Bescheinigung ist erstellt in Übereinstimmung mit der Richtlinie des Rates 89/336/EWG (Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 139 v. 23. Mai 1989) und gilt nur in Verbindung mit der/den beigefügten Anlage/n.

This certificate is issued according to the directive of the Council 89/336/EWG (Official Journal of the European Communities L 139 from 23. May 1989) and can only be used in conjunction with the above mentioned annex(es).

Ort, Datum: Saarbrücken, 05.12.1995
Place, Date:

Im Auftrag:
On behalf of
the Directory:



Bernd Jung

| | | | | | | | |
|----|--------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------|-----------------|----------------------|
| 1 | ARANCIO | ORANGE | NARANJA | COR DE LARANJA | ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ | ORANGE | ORANGE |
| 2 | ROSSO | RED | ROJO | VERMELHO | ΚΟΚΚΙΝΟ | ROUGE | ROT |
| 3 | NERO | BLACK | NEGRO | PRETO | ΜΑΥΡΟ | NOIR | SCHWARZ |
| 6 | BIANCO | WHITE | BLANCO | BRANCO | ΛΕΥΚΟ | BLANC | WEISS |
| 7 | BLU | DARK BLUE | AZUL MARINO | AZUL-MARINHO | ΜΠΛΕ | BLEU | BLAU |
| 14 | AZZURRO | LIGHT BLUE | AZUL CELESTE | AZUL | ΓΑΛΑΖΙΟ | BLEU | HELLBLAU |
| 15 | AZZURRO/ VERDE | LIGHT BLUE/GREEN | AZUL CELESTE/VERDE | AZUL/VERDE | ΓΑΛΑΖΙΟ/ ΠΡΑΣΙΝΟ | BLEU/VERT | HELLBLAU/ GRÜN |
| 16 | VERDE | GREEN | VERDE | VERDE | ΠΡΑΣΙΝΟ | VERT | GRÜN |
| 17 | VIOLA | PURPLE | VIOLETA | VIOLETA | ΜΟΒ | VIOLET | VIOLETT |
| 18 | GIALLO | YELLOW | AMARILLO | AMARELO | ΚΙΤΡΙΝΟ | JAUNE | GELB |
| 19 | ROSA | PINK | ROSA | COR DE ROSA | ΡΟΖ | ROSE | ROSA |
| 20 | MARRONE | BROWN | MARRON | CASTANHO | ΚΑΦΕ | MARRON | BRAUN |
| 24 | ROSSO/ BIANCO | RED/WHITE | ROJO/ BLANCO | VERMELHO/ BRANCO | ΚΟΚΚΙΝΟ/ ΛΕΥΚΟ | ROUGE/BLANC | ROT/WEISS |
| 25 | ROSSO/ NERO | RED/BLACK | ROJO/ NEGRO | VERMELHO/ PRETO | ΚΟΚΚΙΝΟ/ ΜΑΥΡΟ | ROUGE/NOIR | ROT/SCHWARZ |
| 28 | AZZURRO/ NERO | LIGHT BLUE/BLACK | AZUL CELESTE/NEGRO | AZUL/PRETO | ΓΑΛΑΖΙΟ/ ΜΑΥΡΟ | BLUE/NOIR | HELLBLAU/ SCHWARZ |
| 35 | ROSSO/ VERDE | RED/GREEN | ROJO/VERDE | VERMELHO/ VERDE | ΚΟΚΚΙΝΟ/ ΠΡΑΣΙΝΟ | ROUGE/VERT | ROT/ GRÜN |
| 36 | BIANCO/ NERO | WHITE/BLACK | BLANCO/NEGRO | BRANCO/ PRETO | ΛΕΥΚΟ/ ΜΑΥΡΟ | BLANC/NOIR | WEISS/ SCHWARZ |
| 37 | AZZURRO/ GIALLO | LIGHT BLUE/YELLOW | AZUL CELESTE/ AMARILLO | AZUL/ AMARELO | ΓΑΛΑΖΙΟ/ ΚΙΤΡΙΝΟ | BLUE/JAUNE | HELLBLAU/ GELB |
| 38 | ROSSO/GIALLO | RED/YELLOW | ROJO/ AMARILLO | VERMELHO/ AMARELO | ΚΟΚΚΙΝΟ/ ΚΙΤΡΙΝΟ | ROUGE/JAUNE | ROT/GELB |
| 44 | BIANCO/ GIALLO | WHITE/ YELLOW | BLANCO/ AMARILLO | BRANCO/ AMARELO | ΛΕΥΚΟ/ ΚΙΤΡΙΝΟ | BLANC/ JAUNE | WEISS/GELB |
| 45 | AZZURRO/ ROSSO | LIGHT BLUE/ RED | AZUL CELESTE/ ROJO | AZUL/ VERMELHO | ΓΑΛΑΖΙΟ/ ΚΟΚΚΙΝΟ | BLEU/ROUGE | HELLBLAU/ ROT |
| 46 | BLU/ ROSSO | BLEU/ RED | AZUL MARINO/ ROJO | AZUL MARINHO/ VERMELHO | ΜΠΛΕ/ ΚΟΚΚΙΝΟ | BLEU/BLANC | BLAU/WEISS |

Lineaccessori

- I** MODULO ULTRASUONI M15 mykro
- GB** ULTRASOUND MODULE M15 mykro
- E** MÒDULO ULTRASONIDOS M15 mykro
- P** MODULO ULTRASONIDOS M15 mykro
- GR** ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ Μ15 mykro
- D** ULTRASCHALL-MODUL M15 mykro
- F** MODULE ULTRA-SONS M15 mykro

Fig.1

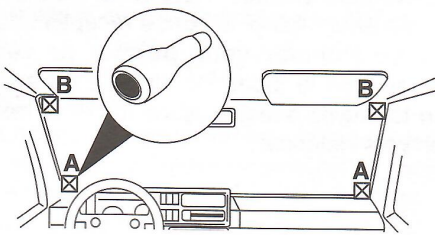
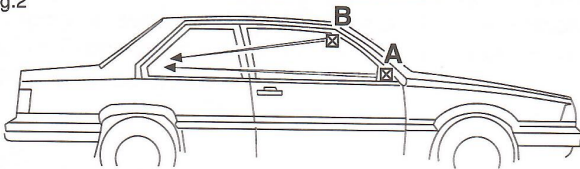


Fig.2



- I** CABLAGGIO CENTRALI META PREDISPOSTE
- GB** CABLE FOR CUSTOMIZED META CONTROL UNIT
- E** CABLED CENTRALES META PREAJUSTADAS
- P** CABLAGEM PROVIDA NOS ALARMES META
- GR** ΚΑΜΙΛΙΑΣ ΤΩΝ ΠΡΟΔΙΑΘΕΤΗΜΕΝΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ
- D** VERKABELUNG VORBEREITETETE META-STEUEREREINHEITEN
- F** CABLAGE CENTRALES META PREVUES POUR LE RECEVOIR

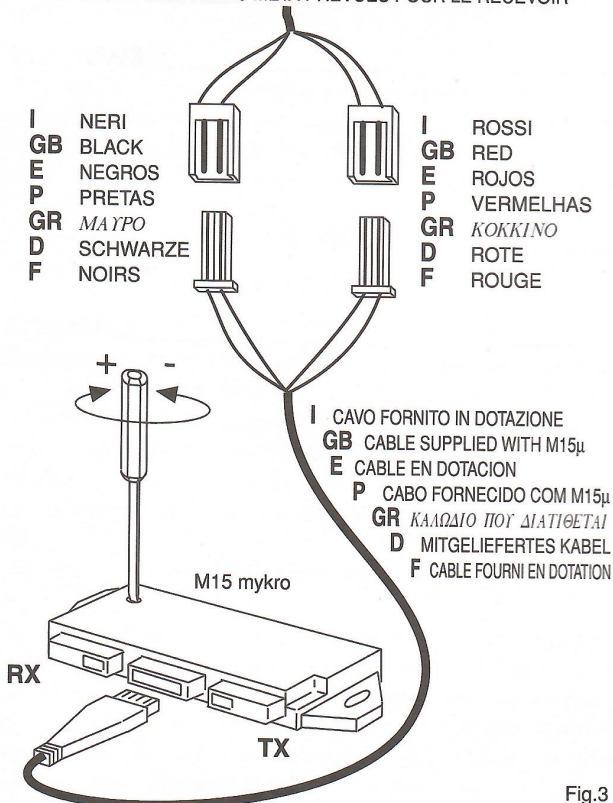


Fig.3

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO FITTING INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MONTAJE INSTRUÇÕES DE MONTAGEM ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑΤΟΣ MONTAGEANLEITUNG NOTICE DE MONTAGE

I CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione.....12 Vcc (10V-15V)
- Consumo.....inserito 10 mA - disinserito 1 mA
- Temperatura di lavoro-20°C +80°C
- Dimensioni74x36x12
- Peso.....16 grammi

MONTAGGIO

Sistemare il modulo nell'abitacolo o nel baule. Montare le capsule all'interno dell'abitacolo fissandole ai lati del parabrezza come illustrato in fig.1 e fig.2 (coppia A oppure coppia B). Generalmente la coppia B garantisce i migliori risultati.

COLLEGAMENTI

Attenzione: effettuare tutti i collegamenti con batteria scollegata!

Collegare i connettori del cablaggio delle capsule al modulo, facendo attenzione a rispettarne le polarità: il connettore nero dovrà essere connesso con quello contraddistinto dalla scritta TX mentre quello rosso con quello contraddistinto con la scritta RX.

Il cablaggio (fornito in dotazione) è dotato di connettori predisposti per la connessione diretta con centrali dedicate. In questo caso è sufficiente collegare i connettori rosso e nero con quelli dello stesso colore che si trovano nel cablaggio delle centrali d'allarme e quello a 4 poli all'M15 mykro (fig.3).

Qualora il modulo M15 mykro venga utilizzato in abbinamento a centrali d'allarme non predisposte (ma dotate di ingresso allarme positivo), occorre togliere i connettori tagliare i fili e collegarli come segue:

| COLORE | FUNZIONE |
|-----------|------------------------------|
| • Blu | massa |
| • Marrone | +12V batteria |
| • Rosso | Ingresso comando inserimento |
| • Nero | Uscita allarme positiva |

Volendo collegare più moduli (es. M15μ e M16μ) utilizzare il modulo interconnessione moduli ausiliari M132

VERIFICA FINALE

Effettuati tutti i collegamenti ripristinare il collegamento della batteria e inserire la centrale d'allarme. Introdurre una mano dal finestrino e muoverla orizzontalmente rispetto al piano dell'autovettura. Il modulo invierà un segnale d'allarme alla centrale ad ogni rilevamento effettuato; attenersi alle istruzioni della centrale per verificare l'esatta ricezione del segnale d'allarme. Regolare la sensibilità, se ritenuta insufficiente o eccessiva, mediante l'apposito trimmer, utilizzando un cacciavite appropriato, senza forzare la rotazione o la pressione verso l'interno.

GB TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power supply12 Vdc (10V-15V)
- Consumptionactive 10 mA - not active 1 mA
- Operating temperature-20°C +80°C
- Dimensions.....74x36x12
- Weight.....16 gr.

FITTING

Situate the module in the car interior or boot. Fit the capsules inside the car, attaching them on the edges of the windscreen as shown in Fig. 1 and Fig. 2 (pair A or pair B). The B type normally guarantees the best results.

CONNECTIONS

Caution: Make all connections with the battery disconnected!

Connect the capsule wiring connectors to the module, making sure you respect the polarity correspondence: the black connector must be connected to the one marked TX, and the red connector to the one marked RX.

The module wires (supplied with M15 mykro) are equipped with connectors that are factory-set for direct connection with dedicated control units, in this case you only need to connect the red and black connectors to those of the same colours in the control unit and the 4-pole one to the M15 mykro (fig.3). If the M15 mykro unit is used with control units that are non-dedicated (but equipped with positive alarm input), remove the connectors by cutting and wires and connect as follows:

| COLORE | FUNZIONE |
|---------|--------------------------|
| • Blue | earth |
| • Brown | +12V battery |
| • Red | Activation control input |
| • Black | Positive alarm output |

To connect more than one module (e.g. M15 μ and M16 μ), use the M132 auxiliary interconnection module

FINAL CHECK

Once all the connections have been made, reconnect the battery and activate the alarm control unit. Put your hand through the window into the car and move it parallel to the plane of the car. The module will send an alarm signal to the control unit each time a movement is detected. Follow the control unit instructions for verifying that the alarm signal has been received correctly. Use an appropriate screwdriver on the trimmer to adjust the sensitivity level if necessary, without forcing the rotation or applying excessive pressure inward.

E CARACTERISTICAS TECNICAS

- Alimentación12 Vcc (10V-15V)
- Consumoconectada 10 mA - desconectada 1 mA
- Temperatura de trabajo-20°C +80°C
- Dimensiones.....74x36x12
- Peso16 gramos

MONTAJE

Coloque el módulo en el habitáculo o en el maletero. Monte las cápsulas en el interior del habitáculo

fijándolas a los lados del parabrisas como muestran las fig.1 y 2 (par A o par B). Generalmente el par B garantiza mejores resultados.

CONEXIONES

Atención: ¡realice todas las conexiones con la batería desconectada!

Conecte los conectores del cableo de la cápsula al módulo, respetando las polaridades: el conector negro deberá conectarse con el señalado con la inscripción TX, y el rojo con el señalado con la inscripción RX. El cableo en dotacion está dotado de conectores preajustados para la conexión directa con centrales dedicadas. En este caso es suficiente conectar los conectores rojo y negro con los del mismo color que se encuentran en el cableo de las centrales de alarma (fig.3) y el conector con 4 poles en el módulo M15 mykro. Si el módulo M15 mykro se utiliza en combinación con centrales de alarma no preajustadas (pero provistas de entrada de alarma positiva) hay que quitar los conectores cortando los cables y conectándolos de la siguiente manera:

| COLOR | FUNCION |
|-----------|--------------------------|
| • Azul | masa |
| • Castaño | +12V bateria |
| • Rojo | Entrada mando activación |
| • Negro | Salida alarma positiva |

Si desea conectar más módulos (por ejemplo M15 μ M16 μ), utilice el módulo de interconexión módulos auxiliares M132.

VERIFICACION FINAL

Una vez realizadas todas las conexiones, restablezca la conexión de la batería e introduzca la central de alarmas.

Introduzca una mano por la ventanilla y muévela horizontalmente respecto al plano del automóvil. El módulo enviará una señal de alarma a la central para cada detección efectuada; atégase a las instrucciones de la central para verificar que la recepción de la señal de alarma sea exacta. Regule la sensibilidad, si la considera insuficiente o excesiva, por medio del trimmer, utilizando un destornillador apropiado, sin forzar la rotación o la presión hacia el interior.

P CARACTERISTICAS TÉCNICAS

- Alimentação :12 Vcc(10-15V)
- Consumo :ligado 10 mA - em repouso 1 mA
- Temperatura de trabalho :-20°C +80°C
- Dimensões : 74x36x12 mm.
- Peso :16 gramas

MONTAGEM

Fixar o módulo no interior ou na mala do veículo . Instalar as células no habitáculo fixando-as junto ao pára-brisas como indicado na fig.1 e fig.2 (posição A ou posição B).De uma forma geral a posição B garante melhores resultados.

LIGAÇÕES

Atenção: Efectuar todas as ligações com a bateria desligada!

Ligar as células ao módulo, respeitando as polaridades:

a ficha preta deve ser ligada em TX enquanto a ficha vermelha deve ligar-se em RX.

A cablagem fornecida possui fichas predispostas para ligação directa a alguns modelos de central de alarme. Neste caso basta efectuar a ligação das fichas preta e vermelha com as correspondentes fichas existentes na cablagem do alarme e da ficha de 4 pinos ao M15 Mykro (Fig.3).

Se no entanto pretender usar o módulo conjuntamente com um alarme sem estas fichas (mas com saída para opcionais positiva) , deve cortar as fichas e efectuar as seguintes ligações:

| COR | FUNÇÃO |
|------------|----------------------------|
| • Azul | massa |
| • Castanho | +12V bateria |
| • Vermelho | Saida sinal para alarme |
| • Preto | Entrada do alarme positiva |

Se pretender ligar mais módulos (p ex. M15μ e M16μ) usar o módulo de interligação para módulos auxiliares M132.

VERIFICAÇÃO FINAL

Ligar a bateria e ligar o alarme. Introduzir a mão numa janela movendo-a horizontalmente. O módulo deve enviar á central a cada movimento ; ver nas instruções do alarme como verificar a correcta recepção do sinal. Regular a sensibilidade no trimmer de ajuste usando uma chave apropriada de forma a não forçar nem danificar o potenciômetro.

GR ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Τροφοδοτηση (Vcc).....12 Vcc (10 V - 15 V)
- Κατανάλωση..... ενεργο 10mA - μη ενεργο 1mA
- Θερμοκρασια εργασιας.....-30°C +80°C
- Διαστασεις.....74 x 36 x 12 mm
- Βαρος.....16 γραμμαρια

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ

Τοποθετήστε το αισθητήριο στην καμπίνα ή στο πορτ μπαγκαζ. Μονταρέτε τις καψούλες στο εσωτερικό της καμπίνας, σταθεροποιώντας τις στα πλαγιά του παρ πριζ, όπως φαίνεται στην εικ.1 και εικ.2 (ζευγος Α ή ζευγος Β).

Γενικότερα το ζευγος Β εγγυαται καλύτερα αποτελεσματα.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Προσοχη: πραγματοποιήστε όλες τις συνδέσεις με την μπαταρία αποσυνδεδεμένη!

Συνδέστε τους συνδέτες του καμπλαζ στις καψούλες του αισθητηριου, προσεχοντας να τηρησετε τους πολους; ο μαυρο' συνδέτης θα πρέπει να είναι συνδεδεμενος με τον συνδέτηρα που φερει το σημα TX.

ενω τον κοκκινο με τον συνδέτηρα που φερει το σημα RX.

Το καμπλαζ (που διατιθεται) διαθετει προδιαθετημενου' συνδέτηρες για την αμεση συνδεση με τους αφωσιομενου' κεντρικους. Σε αυτη την περιπτωση είναι αρκετο να συνδέσετε τους συνδέτηρες κοκκινο και μαυρο με τους αντιστοιχους που εχουν το ιδιο χρωμα, που βρισκονται στο καμπλαζ των κεντρικων

συναγερμου και εκεινον με 4 πολους στο M15 mykro (εικ. 3).

Εαν ο κεντρικος M15 mykro χρησιμοποιειται σε συνδιασμο με μη προδιαθετημενους κεντρικους συναγερμου (αλλα που διαθετουν θετικη εισοδο συναγερμου), θα πρέπει να βγαλετε του' συνδέτηρες, να κοψετε τα καλωδια και να τα συνδέσετε ω' ακολουθως:

| ΧΡΩΜΑ | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ |
|---------|---------------------------------|
| Μπλε | γειωση |
| Καφε | +12V μπαταρια |
| Μαυρο | Εισοδος χειρισμου ενεργοποιησης |
| Κοκκινο | Θετικη εξοδος συναγερμου |

Εαν θελησετε να συνδέσετε περισσοτερους κεντρικους (παρ. M15μ και M16μ) χρησιμοποιειτε το ιδιο εξαρτημα διασυνδεση' βοηθητικων κεντρικων M132.

ΤΕΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Αφου πραγματοποιησατε όλες τις συνδεσεις αποκαταστήστε την συνδεση της μπαταριας και ενεργοποιήστε τον κεντρικο συναγερμου. Βαλτε ένα χερι στο παραθυρο και κινηστε το οριζοντια σε σχεση με το επιπεδο του οχηματος. Το αισθητηριο θα στείλει ένα σημα συναγερμου σε καθε εντοπισμο που θα πραγματοποιησει. Τηρητε τις οδηγίες του κεντρικου και ελεγχτε την ακριβη ληψη του σηματος συναγερμου.

Ρυθμιστε την ευαισθησια, εαν θεωρειτε οτι δεν είναι αρκετη η υπερβολικη, μεσω του ειδικου τριμερ, με ένα καταλληλο κατσαβιδι, χωρις να παραβιασετε την περιστροφη η την πιεση πτος το εσωτερικο.

D TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Speisung.....12 Vcc (10 V - 15 V)
- Verbrauch.....eingeschaltet 10 mA - abgeschaltet 1 mA
- Betriebstemperatur- 30°C bis + 80°C
- Abmessungen74 x 36 x 12 mm
- Gewicht16 g

MONTAGE

Bringen Sie das Modul im Fahrgastraum oder im Kofferraum unter. Montieren Sie die Kapseln im Innern des Fahrgastraums, indem Sie sie wie auf den Abbildungen 1 und 2 gezeigt (Paar A oder Paar B) an den Seiten der Windschutzscheibe befestigen.

Im allgemeinen gewährleistet das Paar B die besseren Ergebnisse.

ANSCHLUSS

Achtung: Alle Anschlüsse werden mit abgeklemmter Batterie durchgeführt!

Schließen Sie die Leiter der Verkabelung der Kapseln an das Modul an und achten Sie dabei auf die Polung; der schwarze Leiter muß an die mit der Aufschrift TX gekennzeichnete Kapsel angeschlossen werden und der rote an die mit der Aufschrift RX.

Die (mitgelieferte) Verkabelung weist Steckverbindungen auf, die direkt auf die entsprechenden Anschlüsse der Steuereinheiten aufgesteckt werden können. In diesem Fall müssen die rote und die schwarze Steckverbindung in die

Anschlüsse der gleichen Farben eingesteckt werden, die die Verkabelung der Alarmanlage aufweist; die 4-polige Steckverbindung wird an das M15 mykro (Abbildung 3) angeschlossen.

Wenn das Modul M15 mykro in Kombination mit Alarmanlagen benutzt wird, die dazu nicht bereits vorbereitet sind (die aber einen positiven Alarmeingang aufweisen), so müssen die Steckverbindungen abgeschnitten und die Leiter wie folgt angeschlossen werden:

| FARBE | FUNKTION |
|-----------|-------------------------|
| • Blau | Masse |
| • Braun | + 12 V Batterie |
| • Rot | Eingang Einschaltbefehl |
| • Schwarz | Positiver Alarmausgang |

Wenn mehrere Module angeschlossen werden sollen (zum Beispiel M15 μ und M16 μ), so muß das Verbindungsmodul M132 verwendet werden.

ABSCHLIESSENDE ÜBERPRÜFUNG

Nach der Durchführung der Anschlüsse die Batterie wieder anklemmen und die Alarmanlage einschalten. Eine Hand durch das Fenster stecken und in horizontaler Richtung bewegen. Bei jeder Bewegung, die festgestellt wird, schickt das Modul einen Impuls an die Alarmanlage; befolgen Sie bei der Überprüfung des korrekten Empfangs des Signals die Anleitung der Alarmanlage. Stellen Sie die Empfindlichkeit mit einem Schraubenzieher an dem entsprechenden Trimpotentiometer ein, falls sie zu hoch oder zu gering ist.

F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation12 Vcc (10V-15V)
- Consommationenclenché 10 mA - déclenché 1 mA
- Température d'exercice-20°C +80°C
- Dimensions74x36x12
- Poids16 grammes

MONTAGE

Installez le module dans l'habitacle ou dans le coffre. Montez les capsules à l'intérieur de l'habitacle et fixez-les de chaque côté du parebrise comme à la fig.1 et à la fig.2 (paire A ou paire B).

En général, la paire B assure de meilleurs résultats.

RACCORDEMENTS

Attention: Débranchez la batterie avant d'exécuter les raccordements.

Reliez les connecteurs du câblage des capsules au module, en veillant à respecter les polarités : le connecteur noir doit se relier à celui qui porte l'inscription TX, et le rouge à celui qui porte l'inscription RX.

Le câble du module (fourni en dotation) est équipé de connecteurs prévus pour la connexion directe aux centrales spéciales. Dans le cas présent il suffit de relier les connecteurs rouge et noir à ceux du même couleur qui se trouvent dans le câblage des centrales d'alarme et le connecteur à 4 poles au module M15 μ (fig.3). Si le module M15 μ est utilisé en association avec des centrales d'alarme non prévues pour recevoir les connecteurs, (mais équipées d'entrée alarme positive),

coupez les fils pour éliminer les connecteurs et raccordez-les de la manière suivante:

| COLORE | FUNZIONE |
|----------|-------------------------------|
| • Bleu | masse |
| • Marron | +12V batterie |
| • Rouge | Entrée commande enclenchement |
| • Noir | Sortie alarme positive |

Si vous souhaitez connecter plusieurs modules (ex. M15 μ , M16 μ) utilisez le module interconnexion modules auxiliaires M132.

VÉRIFICATION FINALE

Après avoir effectué toutes les connexions, rebranchez la batterie et enclenchez la centrale d'alarme.

Passez une main par la fenêtre et effectuez un mouvement horizontal par rapport au plan de la voiture. Le module doit lancer un signal d'alarme à la centrale à chaque relèvement effectué. Respectez les instructions de la centrale pour vérifier la bonne réception du signal d'alarme. Le trimmer vous permet de régler la sensibilité, si vous la jugez insuffisante ou excessive. Utilisez un tournevis adéquat, sans forcer la rotation ni la pression vers l'intérieur.